25STE JAARGANG No. 10 VRIJDAG 12 JANUARI 1968

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas • Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Johnson maakt geen haast met overleg over Vietnam

WASHINGTON — President Johnson is vastbesloten het been stijf te houden tegenover de druk die op hem wordt uitgeoefend om de bombardementen op Noord-Vietnam te staken, tenzij Hanoi zijn eigen militaire activiteiten wil verminderen. Dit hebben Amerikaanse functionarissen gisteren in Washington verklaard. Dat het jongste aanbod van Hanoi om besprekingen te voeren een werkelijke stap naar vrede is moet bewezen zijn alvorens de luchtoorlog kan worden gestaakt, zo zeiden deze functionarissen. De Noordvietnamese minister van buitenlandse zaken, Ngoejen Doey Trinh, zei begin januari en hij herhaalde dit vorige week, dat Hanoi wil praten als de bombardementen worden beëindigd. Hoewel deze verklaring verder ging dan vorige, die gewag maakten van „mogelijke besprekingen" zijn vele Amerikaanse politici evenwel sceptisch.

Amerikaanse president wil zeker zijn van zaak

Minister Rusk onthield zich woensdag van een oordeel in afwachting van een verduidelijking van het jongste aanbod en president Johnson weigert, ondanks de indruk die de Noordvietnamese verklaring in de wereld heeft gemaakt, zich tot een besluit te laten haasten.

In een rede, die Johnson op 29 september uitsprak, zei hij dat de Verenigde Staten de luchtoorlog wilden staken wanneer Noord-Vietnam onmiddellijk vruchtdragende besprekingen zou beginnen.

Johnsons standpunt

Volgens Amerikaanse functionarissen heeft Johnson zijn standpunt niet laten varen:

1) een langdurige bombardementspauze tijdens vruchteloze onderhandelingen de Amerikaanse verliezen zou vergroten,

2) de bombardementen tegen de Noordvietnamese agressie zijn gericht en deze zullen voortduren zolang deze agressie voortduurt,

3) het psychologisch en politiek moeilijk zo niet onmogelijk zou zijn de bombardementen te hervatten als Hanoi voordelen van een pauze zou trekken.

Over de gehele wereld is men bezig uit te vissen waartoe Hanoi precies bereid is. Een 1600 leden tellende organisatie van Amerikaanse zakenlieden, die tegen de oorlog zijn omdat deze zoveel kost, drong er gisteren bij de regering op aan het aanbod van Hanoi zeer ernstig te overwegen.

De Zuidvietnamese minister van buitenlandse zaken, Tran Man Do, heeft ondertussen in een vraaggesprek met het Franse blad Le Monde verklaard dat zijn regering elke bemiddeling, zelfs van de Sovjet-Unie, van ganser harte zou aanvaarden wanneer deze gericht is op herstel van de vrede in Vietnam door middel van uitvoering van de Geneefse overeenkomsten van 1954. Tran Van Do maakte woensdag een tussenlanding in Parijs op weg naar Tananarive.

De minister zei ook dat Frankrijk als enige westerse land dat de sympathie geniet van de Noordvietnamese regering, een belangrijke rol zou kunnen spelen in het tot stand brengen en voeren van vredesonderhandelingen.

Een groep Amerikaanse geestelijken tien miljoen protestanten vertegenwoordigend, deed eveneens een beroep op de regering de bombardementen op Noord Vietnam te staken in een poging tot beëindiging van de oorlog te komen.

Vragen over Hitweek-affaire

WILLEMSTAD. — Naar aanleiding van een circulaire die gedateerd 22 december van het bestuur van de vereniging van leraren bij het middelbaar onderwijs aan de ouders van leerlingen aan het Peter Stuyvesantcollege is uitgegaan en waarin gewag wordt gemaakt van moeilijkheden tussen leraren en schoolbestuur van het PSC, heeft het statenlid Ch. E. W. Voges aan de ministers van onderwijs en justitie schriftelijke vragen gesteld. De heer Voges vraagt of de minister in het bijzonder kan mededelen, of het inderdaad waar is, dat binnenkort nieuwe moeilijkheden te verwachten zijn tussen schoolbestuur en leraren in verband met een zgn. Hitweek affaire. In aansluiting op deze vraag wil de heer Voges weten, of de vereniging van leraren bij de minister van onderwijs een bezwaarschrift heeft ingediend en zo ja, wat het standpunt van de bewindsman daaromtrent is. Is het waar, zo vraagt het statenlid verder, dat er een justitieel onderzoek gaande is tegen één of meer leraren van het Peter Stuyvesantcollege en zo ja kan de minister of kunnen de ministers mededelen terzake overtreding van welke strafbepaling.

(Hitweek is een Nederlands tienerblad dat voornamelijk gewijd is aan tienermuziek, zoals in de bewuste circulaire van de leraren wordt vermeld. Een aantal leerlingen van het PSC heeft zich door bemiddeling van drs Boukema, een leraar aan het PSC, op dat weekblad geabonneerd. Tijdens het onderzoek naar de zgn. Knalpot affaire is bij de heer Boukema een exemplaar van het blad in beslag genomen om, zoals in de circulaire wordt gezegd, een onderzoek tegen de heer Boukema in te stellen. In het bewuste nummer waren ter illustratie afbeeldingen van enkele filmsterren uit de jaren twintig opgenomen — red.)

Toestand Blaiberg minder goed geacht

KAAPSTAD. — De toestand van dr Philip Blaiberg, die negen dagen geleden als derde mens ter wereld het hart van een ander kreeg, is vandaag niet zo goed als gisteren, zo is in een bulletin van het Groote Schuur ziekenhuis meegedeeld.

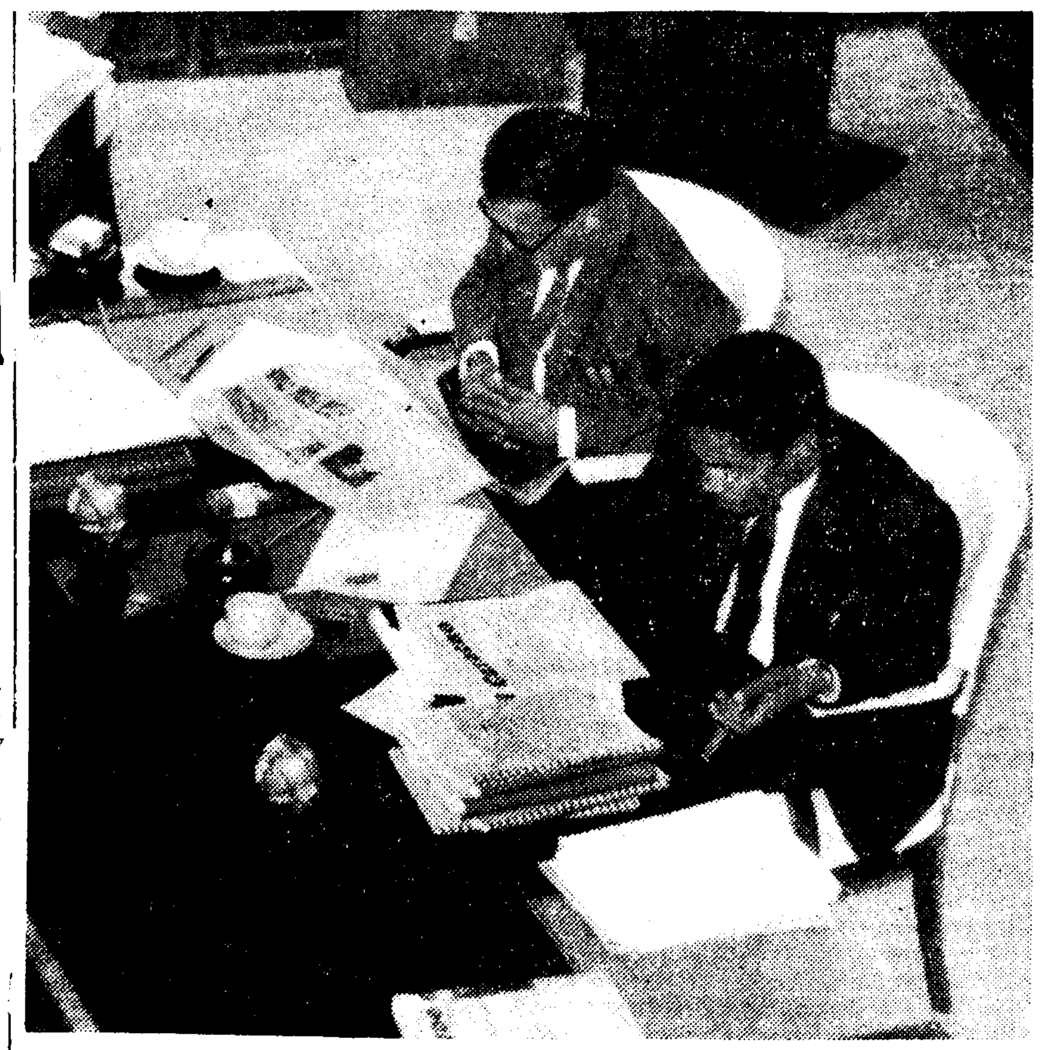
Rond het nieuwe hart van de patiënt had zich vloeistof ontwikkeld, die afgetapt moest worden. Na deze behandeling voelde Blaiberg zich beter.

Treinongeluk in de V.S.

JERSEY CITY — Enkele honderden meters van het station van Jersey City in de Amerikaanse staat New Jersey zijn donderdagavond op het spitsuur bij een treinongeluk 150 tot 200 mensen gewond. Zij zijn naar het ziekenhuis van de stad overgebracht. Of er mensen zijn omgekomen is nog niet bekend.

Eén van de treinen stond stil en de andere reed er op in. Het ongeluk gebeurde op het traject Newark-New York.

● De persvrijheid in Griekenland zal zeer spoedig worden hersteld. Dit is in Athene meegedeeld door de onderstaatssecretaris verbonden aan het bureau van de premier.



Alles bij elkaar heeft de Curaçaose eilandsraad bijna een etmaal nodig gehad om de begroting voor het jaar 1968 goed te keuren. Voordat dit gebeurde — de uitslag was uiteraard van te voren bekend — werd de nodige lof aan en kritiek voor het zittende bestuurscollege geuit. De komst van de Amigoe in de raadszaal betekende voor de raadsleden, het bc en zijn adviseurs een aangename onderbreking. Het was dan ook wel eens taai de spraakwaterval te moeten aanhoren.

Contract Solitron getekend

WILLEMSTAD — Hedenmorgen is in de vergaderzaal van de raad van ministers een overeenkomst getekend door enerzijds minister C. D. Kroon, namens de regering, en de heer S. G. M. Rozendal, namens het eilandgebied Curacao, en anderzijds de heer B. Friedman, president-directeur van Solitron Devices Incorporated.

De overeenkomst betreft de oprichting van een industriepark ter grootte van 24 ha in de nabijheid van de Dr. Albert Plesman Luchthaven en plaats biedend aan 10 à 12 industriële bedrijven. Deze bedrijven zullen worden gevestigd door tussenkomst van Solitron die daartoe reeds kontakten heeft gelegd en in samenwerking met de overheid. In deze bedrijven dient binnen een periode van zes jaar aan minimaal 3000 Antillianen werk te worden verschaft. De bedrijven die zich zullen vestigen zullen voornamelijk van elektronische of aanverwante aard zijn.

Begonnen zal worden met de bouw van twee bedrijfspanden en een administratie-kantoor. Solitron zelf zal een elektronische produktieproces onderbrengen in een van deze bedrijfspanden waarmeede naar verwachting voor 300 personen arbeidsplaatsen worden geschapen.

In verband met de schaarste aan huizen zal de heer Friedman voorts appartementenhotel laten bouwen waarin de bij de bedrijven tewerkgesteld hooggeschoolde buitenlandse employees met hun gezinnen zullen worden ondergebracht.

De regering zowel als het eilandsbestuur hechten grote waarde aan dit projekt, dat bij realisering een belangrijke, zo niet alles beslissende bijdrage kan leveren ter oplossing van het werkgelegenheidsvraagstuk van Curacao.

De Solitron delegatie aanwezig bij de ondertekening van de overeenkomst bestond uit de heren B. Friedman, president-directeur; R. Windels, secretary en treasurer; H. Brady en H. Charno, financieel adviseurs; C. Pado, algemeen adviseur; en voorts nog uit enige technici die met de betrokken overheidsdiensten verder overleg plegen over de bouw.

Begroting '68 passeert raad na urenlang debat

WILLEMSTAD — Na een urenlange en afmattende vergadering welke over twee dagen werd verdeeld, is de begroting van het bestuurscollege voor het dienstjaar 1968 gisteren de eilandsraad gepasseerd. De begroting voor dit dienstjaar evenals die voor het dienstjaar 1967 sloot met een batig saldo van rond 23.000 gulden. Tijdens de tweede ronde van de debatten werd er niet veel nieuws naar voren gebracht. Wél wees de NVP-woordvoerder er nog eens op dat **deze wijze van indienen van een sluitende begroting maar fictie is. Dit was volgens hem de klassieke manier om een begroting te doen** sluiten en „niet zoals het bc had geponeerd dat dit een nieuw systeem is". Volgens dit systeem worden leningen aan de ontvangstzijde geboekt om het budget te doen kloppen. Hij noemde het systeem „va banque"-politiek.

Amendement Evertsz verworpen

De vergadering van de eilandsraad ter behandeling van de begroting werd gistermorgen voortgezet met de beantwoording door de gedeputeerden van vragen die door de raadsleden in de eerste ronde (eergisteren) waren gesteld. Elders in deze editie en ook wel in de krant van gisteren staat meer hierover.

De tweede ronde van de beraadslagingen begon tien minuten over half vier precies. In één ruk ging het daarna door tot half twaalf gisteravond toen voorzitter W. G. de Haseth de vergadering sloot.

De heer Van der Hoeven (C.O.P.) was niet onder de indruk gekomen van het betoog van gedeputeerde Rozendal. Hij hield vol, dat de begroting sluitend was gemaakt met een trucje. Het was een kwestie van een boekhoudkundige manoeuvre geweest; het verschuiven van bepaalde getallen. Hij werd in zijn overtuiging bevestigd, dat het moeilijk is geld los te krijgen bij de plaatselijke beleggers, omdat tot heden toe alleen het Algemeen Pensioenfonds bereid is gebleken tot leningen. Blijven de leningen uit, dan zijn alle vierjarenplannen als wapperende vlaggen.

Lager orgaan

De kern van de zaak is, dat het eilandgebied een lager orgaan is, waaraan geen enkele belegger geld zal lenen als hij niet een garantie krijgt van Nederland of van de Antilliaanse regering. Het stond als een paal boven water, dat Nederland nooit een dergelijke garantie zal geven voor een lening, welke een begroting sluitend moet maken. Dat had de landsregering indertijd onomwonende aan het vorige B.C. meegedeeld.

Hij hield vast aan de stelling dat er 78½ ambtenaren waren toegevoegd aan het eilandelijke overheidsapparaat. Hij had het precies op de begroting nageteld. Er was bij geen enkele dienst iemand afgevoerd. De beweringen van de gedeputeerde betitelde hij als zand in de ogen strooien.

Huiverig

De beantwoording van de vragen over de brugramp hadden hem huiverig gemaakt. Uit de formuleringen was hem duidelijk geworden, dat er „nog gevochten" wordt tussen de betrokkenen. „Het is kennelijk nog niet in orde", merkte hij op. „Hopelijk wint het eilandgebied."

Om meer Antillianen met N.O.-akten te krijgen, was er maar één oplossing: een opleiding op de Antillen. Het Nederlandse systeem was voor een Antilliaan niet haalbaar, omdat het zelfs voor Nederlanders zeer moeilijk is en die volgen dan nog de opleiding in eigen land.

De heer Broos (D.P.) was uiterst tevreden met de antwoorden en hield verder een politiek betoog. P.R.P.-er De Castro toonde zich niet gelukkig met de antwoorden. Hij liep de verschillende punten nog eens na en maakte duidelijk bij welke grote projecten hij in zijn leven betrokken was geweest: de Antilliaanse verffabriek, de bouw van de volkswoningen te Brievengat, Conutry Inn en Drive In, enz.

De heer Buttner (D.P.) was nog met twee kleine vragen blijven zitten: de personeelsbezetting op de openbare scholen werd te laat bekend en de doorgevoerde bezuiniging met het bestellen van schoolmateriaal had er toe geleid, dat er nu scholen waren met te weinig materiaal.

Pleidooi voor sport

De heer E. Jesurun (U.R.A.) was teleurgesteld, omdat hij niets had gehoord over de stand van de rekeningen. Hij vroeg ook of Curaçao, evenals Aruba, voornemens was een studie te maken van de mogelijkheid om tot een herziening van de eilandenregeling te komen. Voorts wilde de woordvoerder van de U.R.A., zoals hij zei, een lans breken voor de sport door steun te vragen voor de jubilerende gewichtheffersbond van Curaçao, die de vlag van de Antillen talrijke malen heeft hooggehouden in het buitenland, maar die niet eens over een geschikte oefengelegenheid beschikt. Later, tijdens de artikelsgewijze (of liever gezegd zoals de voorzitter voorstelde, paginagewijze) behandeling van de begroting, lanceerde de heer Jesurun het voorstel om apart van de voor de sport uitgetrokken honderdduizend gulden, vijftienduizend gulden op te brengen voor deze bond die binnenkort een internationaal toernooi gaat houden.

Over de kwestie van de rekeningen

(Vervolg naar pag. 3)

Goudprijs in Londen sterk toegenomen

LONDEN — Gisteren is de prijs van goud in Londen voor de tweede achtereenvolgende dag krachtig gestegen. **Ditmaal kwam dit voornamelijk door een order van één koper,** die door zijn grootte deed vermoeden, dat het om een aankoop door centrale bank ging die niet tot de goudpool behoort. Bij de dagelijkse vaststelling van de prijs was de vraag dan ook iets groter dan normaal. Anderzijds was het aanbod slechts „matig". Ofschoon aan de vraag bijna geheel werd voldaan, waarschijnlijk met hulp van de goudpool, kwam de gemiddelde prijs uit op 35,17 dollar per ounce vergeleken met 35,14 7/8 dollar eergisteren. Dit betekent dat de prijs in twee dagen tijds met 3,25 cent is gestegen, waardoor iets meer dan de helft van de daling, die het gevolg was van de aankondiging van de maatregelen ter verdediging van de dollar, weer ongedaan werd gemaakt.

Na de dagelijkse prijsvaststelling **kreeg de handel weer een kalm karakter.** Op de Londense wisselmarkt is de dollarkoers van het pond in afwachting van de publikatie van de cijfers over de ontwikkeling van de Britse handel in het begin van de middag gedaald en wel van 2,41135 tot 2,40945. Na de publikatie van de cijfers steeg de koers weer tot 2,4101 dollar.

Kunst van NA op weg naar Nederland

WILLEMSTAD — Vandaag vertrekken per m.s. Prins der Nederlanden van de K.N.S.M. de kisten met werkstukken voor de Antilliaanse expositie in het Antillenhuis te Den Haag. De tentoonstelling bestaat uit een dertigtal olieverfstukken, een twintigtal tekeningen en aquarellen en een grote hoeveelheid handwerksartikelen, gemaakt van kalbas, klavielhout, indjoehout, tamarindehout, rietvlechtwerk en koralen.

Schilders uit Curacao en Aruba hebben hieraan meegewerkt, zoals mevrouw Josefina Eman-Beaujon, Padu Lampe, alias Padu del Caribe, Suzi van Meeteren, Ludwig de l'Isle, allen uit Aruba, Regnald Isidora, Elis Juliana, Luis Benjamin Pinedo, Tharcisio Pieters Kwiers, Hypolito Ocalio, Herenildo Marchena, Hermenegildo Isena, Rudolf Marchena, Francisco Florencia, Marven Saab, Claudio Dorothea en Irvin Marcano, allen van Curacao.

Geen overlevenden vliegramp in V.S.

BATTLE MOUNTAIN. — Een reddingsploeg heeft donderdag het wrak bereikt van het C 54 transportvliegtuig van het Amerikaanse korps mariniers, dat met 19 inzittenden in Nevada tegen een besneeuwde brgtop is gevlogen. Niemand bleek het ongeluk te hebben overleefd.

Hanoi blijft bereid tot gesprek met VS

BOSTON — Het Bostonse blad Christian Science Monitor meldt dat Noord-Vietnam heeft bevestigd met de VS te willen praten mits alle oorlogsdaden tegen Noord-Vietnam onvoorwaardelijk worden gestaakt. De correspondent in Hongkong van het blad, John Hughes, meldde het volgende telegram te hebben ontvangen van het Noordvietnamese ministerie van buitenlandse zaken:

„In antwoord op uw telegram aan premier Pham Van Dong, ben gemachtigd de verklaring van minister van buitenlandse zaken Ngoejen Doey Trinh van 29 december te bevestigen.

De verklaring luidt: „Nadat de Verenigde Staten de bombardementen en alle andere oorlogsdaden tegen de democratische republiek Vietnam onvoorwaardelijk hebben gestaakt, zal de democratische republiek Vietnam besprekingen met de Verenigde Staten houden over vraagstukken van belang". Getekend Ngo Dien, hoofd van de afdeling pers en voorlichting, ministerie van buitenlandse zaken van de democratische republiek Vietnam, Hanoi".

Twintig aguinaldogroepen namen gisteren in het Rifstadion deel aan de sluiting van het aguinaldoseizoen, dat ditmaal bijzonder veel belangstelling trok. Uit Venezuela was voor deze gelegenheid een aguinaldogroep overgekomen. De avond werd ingeluid met een toespraak door de Venezolaanse consul-generaal Francisco Léidenz, de grote promotor van de aguinaldo op Curaçao. Na de opvoering kreeg elk van de groepen een diploma uit handen van ceremoniemeester Luis Puchi. Het publiek was in groten getale opgekomen om het slotfeest der aguinaldos bij te wonen.



Ged. Winkel in raad:

Markt te Barber maandag gereed

WILLEMSTAD — Gedeputeerde R. Winkel stond lang stil bij de beantwoording van de vragen die in de eerste ronde van de behandeling van de begroting door verschillende leden van de eilandsraad waren gesteld betreffende de markt te Barber. Hij verklaarde dat de markt nog niet in gebruik is genomen omdat zij nog niet is opgeleverd. Een raadslid had gesuggereerd dat dit niet was gedaan omdat een bepaalde persoon te Barber, die klandestien geiten importeerde uit Colombia, beschermd moest worden. Volgens de gedeputeerde was niets van deze geruchten bekend bij hem, noch de veterinaire dienst, noch de douane.

Bovendien deelde de gedeputeerde mede dat de Curacaose markt momenteel gesloten is voor vlees uit Colombia en ook uit Venezuela omdat daar mond- en klauwzeer heerst. Men had het plan, zo vertelde de gedeputeerde, de markt in september te openen, maar bij een bezoek aan het gebouw door hemzelf, het hoofd van de veterinaire dienst en het hoofd van de dienst markten en hallen, bleek dat men nog enige veranderingen van hygienische en technische aard moest aanbrengen. Hierdoor werd de opening uitgesteld.

De bewindsman deed daarna de aankondiging dat het nu zover is dat de markt op maandag, 15 januari, wordt opgeleverd. Men hoopt op dezelfde datum het gebouw ook in gebruik te nemen. Het plan om een markt te Barber te bouwen, aldus de heer Winkel, werd eerder slechts bekeken op economische basis.

Het bc vond het echter noodzakelijk om ook de sociale kant te bestuderen en men maakt momenteel gebruik van de diensten van een Amerikaanse voor dit doel. Uit diens studie blijkt, aldus de heer Winkel, dat een sociale begeleiding heel erg noodzakelijk is. Men zal om te beginnen de markt niet elke dag openen terwijl men hier ook de kans wil aangrijpen om het dieet voor de mensen van Banda Abao vast te stellen.

Hiervoor zal de dietiste van het eilandgebied worden ingeschakeld. Het marktgebouw kan de bevolking van dit deel van Curacao ook op andere manieren van nut zijn. De gedeputeerde noemde het gebruik als vergaderzaal.

De omzet van groente op de markt zal niet van dien aard zijn dat er het [illegible] groente te koop zal zijn. Als belangrijke maanden voor het groenteverkoop noemde de bewindsman de maanden direct na de oogst: februari, maart en april.

CURAÇAO

Botica's - Otrabanda: Coromoto, tel 23241; **Punda:** Piar, tel.: 13040.
Bioscopen: Roxy: 19.00 - 21.00 Caprice; **West-end:** 19.00 - 21.00 Djurado; **Cinelandia:** 19.00 - 21.00 Psycho-circus; **Drive-in:** 19.00 - 21.00 Repulsion; **Asiento:** 19.00 Island of the blue dolphin - alle leeftijden.

Cine-truck: Hedenavond te St Willibrordus en morgenavond te St Rosa.
Tentoonstelling: 10.00/12.00 - 16.00/17.30 Moderne Japanse grafiek - Gallery RG.
08.30/11.30 - 15.00/18.00 permanente tent. + verkoop lokaal vervaardigde schilderijen - Studio the Attic; hoek Madurostraat/Columbusstraat.
Toneel: 20.30 Premiere - Het verjaardagsfeest - recreatiecentrum Negropont.
Lezing: 20.30 prof. Rosier - Dept. van Onderwijs. **Ond.:** De mentaliteit van de Latijns-Amerikaanse armen.
Sport: Waterpolo: 20.00 proefwedstrijd - Braziliaans waterpoloteam - Rust en Burgh.

Vrijdag

TeleCuracao - 16.20 Secret Storm, 16.40 Love of life; 17.00 Kinderuurtje; 18.00 Alliance Française; 18.30 Stromen van kracht; 18.45 Nieuws; 19.00 Media hora; 19.30 RVD; 20.00 Dean Martinshow; 21.00 Nieuws; 21.15 El derecho de nacer; 21.30 Jobshow; 23.00 The three stooges.

Emmastad

OS/Telecommunication - Kantoor open: 07.00 - 23.30 tel. 2307; 23.30 - 07.30 R. E. Hollander tel. 0-44282. B.g.g. tel. 9.
Personnel services - S. N. Wanga, Jul. van Stolberglaan 11, Rio Canario, tel. 0-43823; B.g.g. tel. 9-9.
N.V. CSM-Ships' Agency - Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel. 2551/2458.
Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00 - 07.30 tel. 9.
Aviation service - 23.30 - 06.30 E. M. H. Agnes tel. 0-44054.

Franse afzet Russische verbruiksgoederen

PARIJS. — In Parijs is vernomen dat binnenkort de oprichting zal worden bekendgemaakt van een consortium van Franse maatschappijen dat zich ten doel stelt de afzet van verbruiksgoederen uit de Sovjet-Unie in het westen te bevorderen. Volgens de zegslieden zal het consortium bestaan uit Goldschmidt, Louis Dreyfus, Interaga, Impex, Davum Export, Cifal, Sorice, Cifeco, Transament en Olivier. Een woordvoerder van een van deze maatschappijen zei dat het consortium zal werken onder de naam Commetorg en dat het streeft naar coordinatie en uitbreiding van de invoer uit de Sovjet-Unie. Verwacht wordt dat de oprichting volgende week zal plaatsvinden na besprekingen tussen de Franse minister van handel en economische zaken, Michel Debré en de Russische autoriteiten.

Beursberichten

NEW YORK — Op de New Yorkse effectenbeurs zijn de koersen donderdag gestegen. De indexcijfers vertoonden een onregelmatig verloop en de eersteklas fondsen gaven een dalende tendentie te zien, maar de verhouding tussen koerswinsten en -verliezen bedroeg twee op een. In beurskringen toonde men zich tevreden over de grondstemming. De prijsveranderingen bleven over het algemeen binnen nauwe grenzen maar er bestond een selectieve belangstelling voor vele tweedeklas fondsen. In de glamour-groep was het koersverloop onregelmatig. Goudfondsen gaven een flinke koersstijging te zien door de verrassende toeneming van de vraag op de Londense goudmarkt. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1514. Daarvan sloten er 832 hoger, 483 lager en 199 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 13.220.000 stuks, de obligatieomzet 14.960.000 dollar. Het Dow Jones-gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 899.79.

AMSTERDAM — Speciaal AKU was vandaag vast op gunstig bedrijfsnieuws van de Amerikaanse dochter, de American Enka. Philips en Unilever gevraagd, Kon. Olie prijshoudend. KLM zwak. Cultures verdeeld, scheepvaarten merendeels goed gedisponeerd en staatsfondsen flauw.

Teevee-voetbalkijker

WASHINGTON. — De waardevolste prijs voor televisie-voetbalkijkers werd vorige week uitgereikt aan Harry Dalinsky uit Georgetown tijdens een diner in het Duke Zeibert restaurant in Washington. Dalinsky, zelf niet in staat om te komen omdat hij op dat moment de wedstrijd om de Oranje Bokaal op de tevee volgde, werd vertegenwoordigd door zijn vrouw, Marion. Zij zei in haar toespraakje bij het inontvangstnemen van de prijs dat Harry het als een grote eer beschouwde de trofee te hebben veroverd. Het kleinood is een zilveren blaadje in de vorm van een teeveediner.

Marion, die de twaalfhonderd geachte gasten — allemaal vrouwen van mannen, die evenmin in de gelegenheid waren het diner bij te wonen, omdat ook zij de Oranje Bokaal wedstrijd volgden — toesprak, zei:

„Dit is vermoedelijk een van de grote momenten in het leven van Harry. Tijdens een reclame uitzending, kort voor ik naar dit diner kwam, vertelde hij me, dat hij u allen wilde laten weten dat hij, als hij ook maar even uit zijn stoel had kunnen komen, vanavond zeker hier geweest zou zijn.

Harry stelt er prijs op vrij te laten zeggen dat deze trofee niet alleen aan hem toebehoort, maar aan allen, die dit mogelijk gemaakt hebben — Robert Sarnof van de NBC, William Paley van de CBS, Leonard Goldenson van de ABC en alle cameramensen en technici tot de meest ondergeschikte geluidsman toe, die zoveel van hun tijd en krachten gaven om hem goed te laten kijken".

Bij de overhandiging van de prijs zei mevrouw Robert Yoakum, die haar man verving als ceremoniemeester, dat Dalinsky in 1967 geen enkele wedstrijd die over de televisie werd uitgezonden heeft gemist, met inbegrip van de voorronden en de herhaling van wedstrijden uit voorafgaande jaren. Zijn ogen waren sterker achteruitgegaan en hij had meer maaltijden voorbij laten gaan en meer gemopper van zijn familie moeten slikken dan enige andere voetbalkijker van het jaar.

Mevrouw Yoakum zei datDalinsky 34.5788 stemmen had gekregen. Zijn naaste concurrent voor de trofee was Gordon Manning uit New Canaan in Connecticut, die de leiding had gehad tot ver in november, toen ongelukkigerwijze zijn huis afbrandde. Tegen de tijd dat het vuur was bedwongen, had Manning nog slechts de tweede helft van de wedstrijd tussen de New York Giants en de Minnesota Vikings kunnen zien en hij was niet meer in staat geweest zijn achterstand in te lopen.

Het hoogtepunt van de avond werd gevormd door films van Dalinsky terwijl hij naar enkele belangrijke voetbalwedstrijden van het jaar keek. Er was er een bij van Dalinsky die op de rand van zijn stoel zat terwijl Gale Sayers van Chicago een van verre ingeschoten bal toerende. Op een andere was een Dalinsky te zien, die een biertje dronk terwijl Fearsom Fearsome van de Los Angeles Ram Johnny Unitas van Baltimore door de modder sleurde en een derde historische opname toonde Dalinsky, die opgestaan was om over te schakelen naar een ander kanaal om Joe Namath van de New York Jets een precisieschot van vijftig meter te zien nemen.

Een film, gemaakt door director Andy Warhohl, toonde een Dalinsky die drie uur achtereen naar zijn toestel staarde zonder een spier te vertrekken. Het wordt beschouwd als een van de beste films die ooit op dit gebied is gemaakt.

Mevrouw Tony Bradley, wier echtgenoot voorzitter was van de prijscommissie, besloot de avond met te zeggen: „De voornaamste televisie-voetbalkijkersprijs wordt aan iemand toegekend, niet alleen vanwege zijn kijkkundigheid in de huiskamer, maar omdat hij een voorbeeld is van de geest en traditie van de Amerikaanse echtgenoot, die zich met hart en ziel toelegt op het naar voetbal op de teevee kijken. Het zijn de Harry Dalinsky's van deze wereld die een bron van inspiratie zijn voor gemaakt hebben wat het thans is en die e enbron van inspiratie zijn voor de jeugd van dit land, die te zijner tijd zelf naar voetbal zal kijken".

Na het diner troffen verslaggevers mevrouw Dalinsky helemaal alleen aan een tafeltje aan. Op de vraag wat zij daar zat te doen, antwoordde ze: „Harry gaf me te verstaan niet naar huis te komen voor de Oranje Bokaal wedstrijd afgelopen was".

ART BUCHWALD.

Veeteelt ter sprake in raadsvergadering

WILLEMSTAD. — Naar aanleiding van vragen van een aantal leden van de oppositie in de eilandsraad tijdens de behandeling van de begroting gaf de gedeputeerde R. Winkel gisteren enkele toelichtingen op de veeteelt op Curaçao. Wat betreft de varkensteelt vertelde hij dat een aantal varkens dat uit Aruba en Nederland in het verleden was geïmporteerd, met succes voor fokkundige doeleinden te Klein-Kwartier was gebruikt. Doch deze dieren moesten later worden afgemaakt wegens ziekte.

De heer Winkel deelde de mening van de heer M. de Castro (P.R.P.), die zei dat het varkensvoer té duur is om een bedrijf op Curaçao rendabel te maken. Om deze prijs te drukken, zou men volgens de bewindsman voer in bulk moeten aanvoeren, hetgeen momenteel op een technische moeilijkheid stuit: het ontbreken van silos in de haven.

Het B.C. is van plan maatregelen te nemen om het geitenras van Curaçao te veredelen; in het verleden is dit reeds met succes geprobeerd. Aldus beantwoordde de gedeputeerde een vraag van de heer De Castro.

Nieuw beurzenbeleid door bc Curacao

WILLEMSTAD. — In de eilandsraad heeft gedeputeerde Rozendal vanmorgen meegedeeld, dat het B.C. besloten heeft studiebeurzen te gaan verlenen. Het systeem van studielening legde een onrechtvaardige druk op de bursalen en hun familie, meende de gedeputeerde.

Behoudens een enkele uitzondering zal het B.C. het systeem van het land gaan volgen. Dit ten aanzien van het bedrag, het psychologisch onderzoek, voorbereiding en plaatsing in Nederland.

De studieleningen blijven echter wel bestaan voor twee gevallen: als een bursaal door eigen schuld moet doubieren (zogenaamde herhalingstijdvak) en in bijzondere gevallen voor buitengewone studierichtingen.

Nog overleg over aankoop sanatorium

WILLEMSTAD — In antwoord op vragen heeft ged. Rozendal vanmorgen aan de eilandsraad meegedeeld, dat het overleg met Shell Curacao nv over de aankoop van het Sanatorium nog gaande is. In verband hiermee kon hij de raad geen mededelingen doen, ook niet over de plannen met het Sanatorium.

Binnenwater te Boca wordt voor deel geopend

WILLEMSTAD. — Bij de bespreking van de visserij op Curaçao, werd gisteren in de eilandsraad voornamelijk gesproken over de vissers te Boca San Michiel: met name over de plannen om het binnenwater te Boca ten behoeve van de vissers te openen. Het B.C. is echter bang, aldus deelde gedeputeerde R. Winkel mee, dat men door de opening van dit water verzilting van het achterland in de hand zou werken.

En in dit achterland ligt een belangrijk agrarisch gebied. Het B.C. beziet daarom de mogelijkheid om het water over een afstand van slechts tweehonderd meter landinwaarts te openen, waardoor de vissers geholpen zijn en de landbouwers ook gespaard blijven. Deze tweehonderd meter zou volgens de gedeputeerde ook voldoende zijn om als beschutting voor de vissersboten te dienen in geval een orkaan op komst is. Daardoor hoeft men de boten niet meer helemaal naar de Sint Annabaai te slepen.

Tarieven telefoon kunnen niet lager

WILLEMSTAD. — De heer M. de Castro (P.R.P.) vroeg eergisteren in de eilandsraad tijdens de eerste ronde bij de behandeling van de begroting of het niet mogelijk was, de telefoontarieven te verlagen. In zijn antwoord achtte de gedeputeerde R. Winkel het gistermiddag niet mogelijk, daar men in de toekomst nog belangrijke bedragen in deze dienst zou moeten investeren: nieuwe kabels moesten onder meer werden aangelegd. „PM" is bovendien begroot een nieuwe centrale te Santa Maria voornamelijk, in verband met de toenemende activiteiten op Hato.

Hij hoopte dat deze centrale dit jaar nog in gebruik gesteld kan worden. Aan de heer A. R. Winklaar (N.V.P.) deed hij de mededeling dat men van plan is vijftig publieke telefoons te laten plaatsen op verschillende plekken op het eiland en dat twee monteurs de speciale opdracht hebben gekregen om rond te rijden en vernielde toestellen te repareren.

Hetgeen de heer Winklaar had gehoord over een op handen zijnde personeelsafvloeiïng bij deze dienst, achtte hij ongegrond, daar volgens hem het er naar uitziet dat juist het tegendeel zal gebeuren. Het kantoor aan het Wilhelminaplein zal men voorts proberen te ontlasten door het personeel over andere gebouwen te verdelen. Het verzoek van de heer E. Jessurun (U.R.A.) om een Papiamentse tekst van de verordeningen in de telefoongids op te nemen, zou de aandacht van de gedeputeerde hebben.

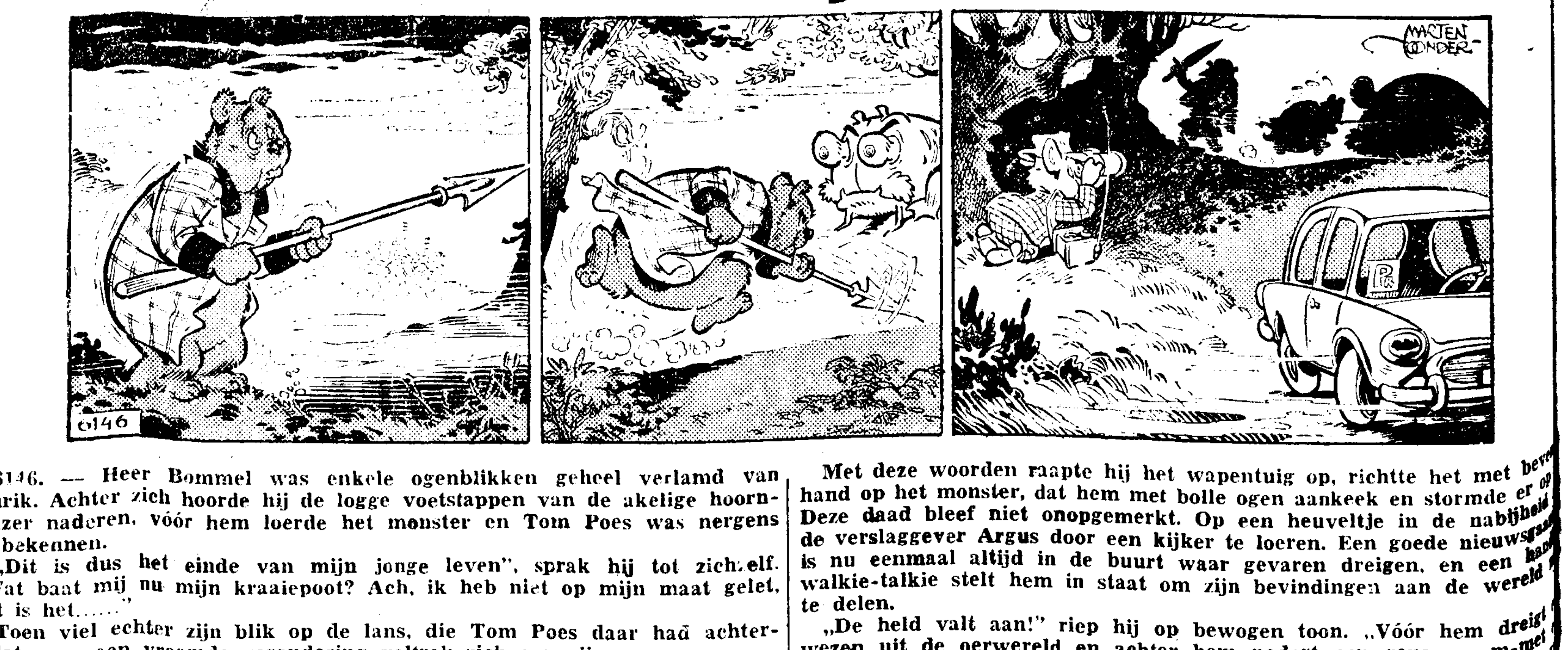
BEURS VAN NEW YORK

Alum. Corp. ..	77 1/2	Westerban	31 1/4	Philips Petr. ..	65 7/8
Amerade	86 3/4	Ford	54 1/2	Rep. Steel	45
Amer. Tel.	54	Gen. Elec.	97 1/4	Reynolds Tob.	44 3/4
Anaconda	45 3/4	Gen. Motors ..	81 1/9	Royal Duth	44 1/2
Beth. Steel	32 7/8	I. B. M.	609	Sears Roeb.	64 1/8
Boeing	83 7/8	Inter. Nickel ..	110 7/8	Shell Oil	68
Brit. Am. Oil .	39 1/2	J. and L.	56 5/8	Sperry Rand ..	55 3/4
Can. Pac.	55 1/2	K. L. M.	64 5/8	Stand Calif. ...	62 7/8
Caterpillar	44	MacDonald	49 1/4	Stand N. J.	69
Chrysler	58 1/4	Monsanto	48 1/9	Texas Instr. ..	103 1/8
Columbia Gas	28 3/8	Nat. Cash	119 1/2	Twentieth Cent.	30 5/8
Cons. Elec.	42 1/2	N. Y. Central ..	72 7/8	U. S. Steel	42 3/4
Dupont	150	Olin Math.	72 3/9	Westingh. Elec.	67 3/4
				Dow Jones	

BEURS VAN AMSTERDAM

Ned 1959 4¼ pct	86 7/8	Bergh/Jurgens	208 1/2	Udenhout	73 1/2
Ned 1947 3½ pct	72 3/8	V. Berkels pat.	142	Ver machinef.	70
Ned gem '58/59	85 1/8	Bredero, ver.	367	De Vries Ijzer	98
A'dam Rubber	60	Brocades	707	W.-F'noord-Br	162 1/2
I. V. A.	120 1/8	Calve	788	Bill. 2e rubriek	154.70
A. K. U.	68.40	Cur Handelmij	153 1/4	Ant. Brouwerij	—
Hoogovens	—	Excelsior	67	Ant. Verffabr.	135
Philips	127.90	Fokker	442	Elmar	126
Unilever	113.30	Van Gelder ..	120 3/4	Sur. Brouwerij	—
Kon. Olie	153.20	V. d. Grinten ..	177.80	Goldmines	131.80
KLM	237.00	Hagemijer Co.	109.80	Ned. Ant. 1959	93 1/4
KNSM	102 1/4	Heineken	620 1/2	Ned. Ant. 1960	86 1/4
Van Ommeren	168	Indoheem	31.80	Ned. Ant. 1962	86 1/2
Scheepv.-unie	128 1/4	K. N. Papier ..	163	Ned. Ant. 1967	99 3/8
BNG '58, 5¼ pct	92 3/16	Zout/Organon	160.00	Varossieau ...	190
Interunie	186.50	Muller en Co.	268 1/2	**ANP Indices**	
Ned fondsen ...	90.50	Overzeese Gas	98.10	Intern. Conc. ..	515.6
Robeco	230.00	Rijn-Schelde ..	206	Industrie	352.8
Alg Bank Ned	229 1/2	Sch expl. mij ..	28.90	Scheepv.	107.3
HBU	204	Scholten-Honig	90.50	Banken	183.9
Ngombezi	611 1/2	Stokvis	90 1/4	Handel	166.6
Monsanto	75 1/4	Van Swaay ...	276	Algemeen	372.3
		Thom/Drijver	—		

Heer Bommel en zijn heldendaden



6146. — Heer Bommel was enkele ogenblikken geheel verlamd van schrik. Achter zich hoorde hij de logge voetstappen van de akelige hoornblazer naderen, vóór hem loerde het monster en Tom Poes was nergens te bekennen.

„Dit is dus het einde van mijn jonge leven", sprak hij tot zichzelf. „Wat baat mij nu mijn kraaiepoot? Ach, ik heb niet op mijn maat gelet, dat is het......"

Toen viel echter zijn blik op de lans, die Tom Poes daar had achtergelaten en een vreemde verandering voltrok zich aan zijn wezen.

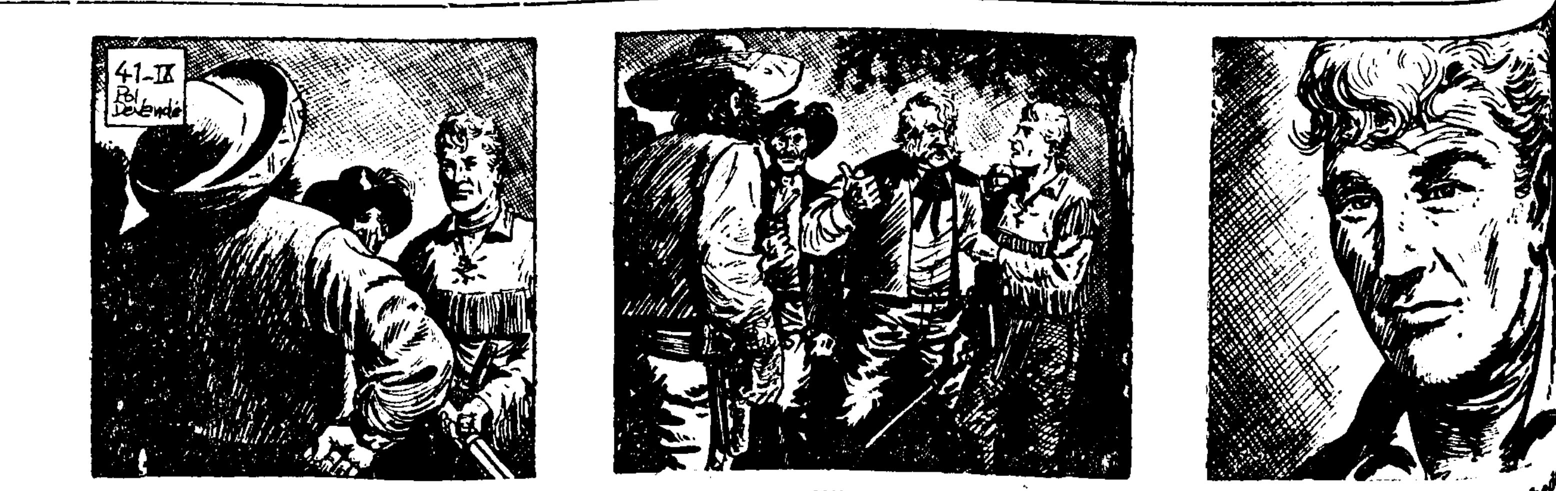
„Ach wat, kraaiepoot!" riep hij uit. „Een heer kent zijn eigen kracht niet! Dat zei mijn goede vader altijd, en daar houd ik mij aan!"

Met deze woorden raapte hij het wapentuig op, richtte het met beve hand op het monster, dat hem met bolle ogen aankeek en stormde er op. Deze daad bleef niet onopgemerkt. Op een heuveltje in de nabijheid de verslaggever Argus door een kijker te loeren. Een goede nieuwsgaa is nu eenmaal altijd in de buurt waar gevaren dreigen, en een hand walkie-talkie stelt hem in staat om zijn bevindingen aan de wereld te delen.

„De held valt aan!" riep hij op bewogen toon. „Vóór hem dreigt wezen uit de oerwereld en achter hem nadert een reus...... m-met ge-getrokken zwaard...... Een vrvrisselijk gezecht...... ik eh...... wwat ga er nu gegebeuren......?"

DE GEEST VAN DE LLANO ESTACADO

door KARL MAY



41—9. — Trots en zelfbewust stoond Bloody Fox voor de zware Mexicaan. Deze begon honend te lachen, toen Fox het duel voorstelde en zei: „Sinds wanneer delen hier onmondige knapen de lakens uit? Als die twee mannen er niet stonden met hun kanonnen had ik allang je dunne keel dichtgeknepen. Maar je zult je tweegevecht hebben! Ik eis een eerlijk gevecht en vrije aftocht voor de overwinnaar." „Hoho", riep Helmers, „dat hebben wij niet afgesproken. Zelfs al zoudt ge winnen, dan zijn er hier meer die een appeltje met u willen schillen." „Nee!" riep Bloody Fox geërgerd uit „Deze man behoort mijn. Als hij wint, is hij vrij. Het moet een eerlijke strijd worden." „Maar bedenk toch......" „Ik be niets! De schurk behoort weliswaar tot de Staked Plain Vultures en feitelijk met knuppels doodgeslagen worden, maar als hem een kans geef, moeten jullie je ook hier aan houden." „Zo je wilt, maar je verliest, blijft die schurk zijn roverspraktijken uitoefenen." „In opzicht ben ik gerust", glimlachte Fox en zich tot de Mexicaan richt „Op welke afstand zullen wij schieten?" „Vijftig passen", antwoordde aangesprokene. „Vijftig passen? Dat is niet dichtbij. Je schijnt je lief te hebben."

Ged. Martinez:

Salarissen artsen niet aantrekkelijk

WILLEMSTAD. — Eilandsraadslid P. van der Hoeven zou volgens gedeputeerde R. Martinez eergisteravond in de eerste ronde van de vergadering voor de behandeling van de begroting slechts getracht hebben om het hoofd van de geneeskundige dienst belachelijk te maken, en zou niet geprobeerd hebben om met steekhoudende argumenten te komen. Slechts hiermee volstond de gedeputeerde als antwoord aan de heer Van der Hoeven (C.O.P.).

Belangrijk was wat door deze gedeputeerde over de bestrijding van de gele koorts werd gezegd. Dit zou in samenwerking met de andere eilanden worden aangepakt.

Omdat de Nederlandse regering in deze, financiële steun heeft beloofd, is deze kwestie in handen van de Antilliaanse regering, „maar", aldus de heer Martinez, „in afwachting van een regeling voor alle eilanden, wordt de haven en de luchthaven, mogelijke bronnen van deze ziekte, voortdurend onder handen genomen". Dit verklaarde hij in antwoord op een vraag van de heer Jesurun (U.R.A.).

De heer Martinez was dezelfde mening toegedaan als de heer Jesurun dat de salarissen van de artsen té laag zijn. Dit heeft de aandacht van het B.C., aldus de gedeputeerde. Hij gaf ook enkele cijfers. Op Curaçao behandelt een districtsarts 11.000 patiënten per jaar. Aruba heeft een gelijk aantal artsen en op dit eiland moeten deze artsen slechts 4500 zieken per jaar hulp verlenen. Met deze vergelijking wilde de bewindsman laten zien hoe slecht de situatie op Curaçao is. Een districtsarts op Curaçao krijgt per dag zestig tot honderd patiënten te behandelen, hetgeen ondoenlijk is, aldus de heer Martinez. „Bovendien zijn de salarissen niet aantrekkelijk."

De heer O. Buttner (D.P.) vroeg in de eerste ronde tijdens de algemene beschouwingen waarom er geen geneeskundige dienst van overheidswege is te Montagne. Dit weet de heer Martinez aan een groot tekort aan artsen.

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURAÇAO
Alle afdelingen tot 17 uur ... 24360
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F. M. Soontiëns (directeur) 38219
J. C. Maas (hoofdred.) 24387
O. Chatlein (red.-verslagg.) 24321
A. W. C. J. Horvers (red.-verslagg.) 44426
A. van Dongen (red.-verslagg.) 38219
E. F. Marquez (sportverslaggever) ... 53912
E. E. de Castro (chef adv. afd.) 12176
A. Jeuken (fotograaf) ... 36972
AMIGOE DI ARUBA
Kantoor 1233
Huisaansluitingen:
J. A. van der Schoot (chef de bur. en red.-verslagg.) 2950
A. M .Franken (fotograaf) 1639

FEUILLETON

Spion contra Spionnen

Door
Majoor A. W. SWANSON M.B.E.

86)

„Hij doet het natuurlijk ook niet, maar hij heeft de moorden die zijn volgelingen hebben begaan immers in zijn redevoeringen veroordeeld? En hij schijnt een geheim onderhoud met kolonel Mohammed Imam te hebben gehad."

Van mijn oude vriend kapitein Moerad Effat hoorde ik meer over die ontmoeting.

„Het gebeurde op voorstel van kolonel Imam", vertelde Moerad Effat, „hij deed Hassan el Banna enkele voorstellen in ruil voor bepaalde inlichtingen. Maar Hassan el Banna ging er vanzelfsprekend niet op in."

Die dreigbrieven waren vervalsingen en het onderhoud met kolonel Imam diende alleen om de opperste leider na zijn dood bij het publiek verdacht te kunnen maken. Maar dat kwam toen niet bij me op.

Op de avond van 13 februari 1949 werd Hassan el Banna voor het jeugdgebouw van de broederschap — sinds de sluiting van het hoofdkwartier een waar broeinest van activiteiten — vermoord. Hij en een metgezel stonden op het punt naar binnen te gaan, toen ze vanuit een hinderlaag buiten het gebouw werden beschoten. De dader ontsnapte; er werd beweerd dat hij een galabieh had gedragen met een jas er overheen en een sjaal om zijn hals. De slachtoffers werden naar een dichtbij gelegen kliniek vervoerd en daarna naar Kasr el Aini ziekenhuis.

Hassan el Banna's toestand was zorgwekkend; hij kon niet worden geopereerd en stierf tijdens een bloedtranfusie. Zo luidden althans de berichten. De volgende morgen werd hij in alle stilte begraven. De politie had uitvoerige maatregelen genomen om demonstraties te voorkomen — zo uitvoerig dat ze al weken van tevoren met de voorbereidingen ervan bezig moesten zijn geweest! Er werd een verklaring voor de pers uitgegeven waarin stond dat waarschijnlijk een aanhanger van de broederschap zijn opperste leider had vermoord omdat deze van plan was zijn illegaal verder werkende organisatie te verraden. Kolonel Wasfi wist aan dit verhaal nog twee sinistere details toe te voegen:

„Toen hij na de aanslag naar de kliniek was gebracht, hadden daar — zoals altijd op dat uur van de dag — alleen verplegers dienst. Maar er is steeds een dokter in de buurt, die in geval van nood kan worden gealarmeerd. Er kwam geen dokter opdagen en toen Hassan el Banna in het Kasr el Aini ziekenhuis werd ingeleverd, was hij al bijna doodgebloed. Een paar minuten na de opneming overleed hij."

„Dus ze hadden het telefoontje van de kliniek onderschept of de dokter tegengehouden toen hij erheen wilde gaan?" raadde ik.

Kolonel Wasfi knikte.

„Ik weet wie de moordenaar was", zei hij. „Maar we zullen hem nooit kunnen straffen want hij is dood. Hij werd de volgende morgen op straat in de rug geschoten."

„En weet je ook wie zijn moordenaar is?" vroeg ik.

Kolonel Wasfi glimlachte flauwtjes.

„Het is nogal eenvoudig je van een ondergeschikte te ontdoen", zei hij, „vooral als je voor zijn veiligheid moet zorgen. Je neemt hem mee naar een afgelegen plek en daar schiet je hem neer."

De samenzweerders hadden hun smerige zaak handig aangepakt. Hassan el Banna werd gee martelaar. De moslimbroederschap stierf niet met hem, maar leverde nooit meer een ernstige dreiging voor de regering op.

Iedereen zal begrijpen dat ik in dit boek onmogelijk veel over de interne aangelegenheden van een ambassade kan vertellen. Maar enkele diplomatieke gebeurtenissen werden toch algemeen bekend en wel om een simpele reden: in een kleine gemeenschap zoals in Caïro, maar een beperkt aantal oorden des vermaaks waren alle ogen voortdurend op de ambassadekliek gericht en konden bepaalde dingen geen geheim blijven, hoeveel moeite we er ook voor deden.

Een van mijn taken was te zorgen dat er in elk geval zo min mogelijk uitlekte en er zeker geen belangrijke berichten aan de buitenwereld werden doorgegeven.

„Zorgeloosheid is onze grootste vijand", zei een van mijn superieuren tegen me toen ik er pas was. „Pas vooral op dat er geen geheime paperassen blijven rondslingeren. Voor onze eigen mensen hoef je niet bang te zijn — iedereen is getest, dus ze zijn allemaal safe."

Ik vond hem schrikbarend goed van vertrouwen en wist niet dat dit de algemene zienswijze was. Na langjarige ervaring met verraders, onder wie verscheidene — ongetwijfeld ook getest — employees van andere ambassades, beschouwde ik automatisch al mijn collega's als potentieel onbetrouwbaar.

De ander merkte blijkbaar iets van mijn schrik over zijn opmerking, hij voegde er ten minste voorzichtigheidshalve aan toe: „maar als je iemand zich verdacht ziet gedragen, moet je hem natuurlijk laten nagaan, hoe onaangenaam het oog mag zijn."

(Wordt vervolgd)

20 Januari: Ilushon di Anochi

MIDZOMERNACHTSDROOM ONDER DE BLOTE HEMEL

WILLEMSTAD — Ilushon di Anochi is de papiamentse bewerking en vertaling van Shakespeare's Midzomernachtsdroom, en met de voorstellingen van dit beroemde en klassieke blijspel, welke op zaterdag 20 januari beginnen, in het openluchttheater Asiento in Emmastad, — wordt Shakespeare, voor de eerste keer op Curacao in het Papiaments gebracht. Het is de grote verdienste van de Sticusa geweest om ter stimulering van het Antilliaanse toneelleven, de in Nederland wonende Curacaoenaar Jules de Palm, doctorandus in de Nederlandse letteren, de opdracht te geven om Shakespeare's Midzomernachtsdroom in het Papiaments om te zetten. Jules de Palm heeft zich met groot enthousiasme en veel verve van zijn taak gekweten; de keuze van dit stuk heeft hij van het begin af aan een zéér gelukkige gevonden. Het is verheugend, dat de serie vertalingen en adapties van importtoneelliteratuur zich de laatste jaren zo snel uitbreidt. En hoewel er sinds jaren geen klassiek toneelstuk als onderwerp is gekozen, heeft het lichtere genre steeds veel belangstelling gehad. Het is een duidelijke zaak, dat er op het terrein der vertalingen nog een waardevol gebied braak ligt, dat nauwelijks val te everzien.



Strenge eisen aan gebruik van taal

De laatste klassieke blijspelen in het Papiaments waren die van Molière, meer dan tien jaar geleden. In deze vertalingen is de Curacaose wereld, qua vorm en wezen, niet losgelaten, integendeel juist aangewend, zo niet aangezet.

Het is nu voor het eerst in de geschiedenis, dat een vertaler het heeft moeten en willen aandurven om een zuiver Europese gedachtengang en gedragspatroon om te buigen naar de Caribische wereld, zonder het eigen-Curacaose te laten prevaleren. Het is begrijpelijk, dat deze omzet bij de ene groep personen in de Midzomernachtsdroom gemakkelijker of stroever verliep, dan bij de andere groep. In de Midzomernachtsdroom komt, om een voorbeeld te noemen, een volledige hofhouding voor: daar is de taal hoofser, Spaanser van mentaliteit; de handwerkslieden daarentegen, doodgewone en on gecultiveerde lieden, gebruiken een banaler Papiaments, terwijl tenslotte de onsterfelijke wezens, de z.g. Nimfanan, die alleen in en bij de nacht kunnen leven, veel lyrischer en onaardser van taalgebruik zijn.

● *Zware taak*

Het is voor niet-beroepstoneelspelers een zware en veeleisende taak, om die verschillende elementen aan te voelen, te verwerken en — zoals dat heet — voor het voetlicht te brengen. Het resultaat van maanden werken, waarbij steeds een volledige persoonlijke inzet de eis was, is van af 20 januari te zien en te beluisteren in de openluchttheater Asiento. Aanvang der voorstellingen elke avond acht uur, precies, duur twee en een half uur. De toneel- en décorbouw is strak en eenvoudig van uitgangspunt, om de rijke en kleurige kostuums des te meer te doen uitkomen. De incidentele muzikale effecten en muziekfragmenten zijn gekozen uit werken van Mendelssohn, Berlioz, Britten en Saint Saens. In Ilushon di Anochi werken ruim dertig mensen op het toneel, sámen met ongeveer vijftien medewerkers achter de schermen.

Shakespeare's brillianste en meest fantastische blijspel Midzomernachtsdroom zal de Curacaose geschiedenis ingaan als Ilushon di Anochi, onder een blote, tropische hemel, die, zoals te hopen is, voor die gelegenheid helder en fonkelend van sterren zal zijn.

HENK VAN ULSEN

● Gratieuzer nog dan anders is Dina Moesker in haar rol van Titania in Shakespeare's Ilushon di Anochi. Geheel onherkenbaar onder en in een fraaie ezelskop is Edgar Chayadi als Trai Piscadó. Op de onderste foto ziet men hem samen met regisseur Henk van Ulsen.





In de zittingszaal van het hof van justitie geschiedde gistermiddag de plechtige installatie door de president, mr J. C. A. Engel, van twee nieuwe leden mrs L. Overberg en Morguis, die eerder op de dag in handen van gouverneur mr N. Debrot de eed hadden afgelegd.

Op wachtlijst voor volkswoning: 3300 mensen

WILLEMSTAD. — In zijn antwoord aan eilandsraadslid drs R. Mc William (NVP) verklaarde gedeputeerde Martinez gistermiddag tijdens de begrotingsbehandeling dat er momenteel 3300 mensen op de wachtlijst staan voor volkswoningen. Bij de toekenning van 334 nieuwe woningen welke binnen afzienbare tijd gebouwd worden, hebben de mensen die op verzoek van de overheid hun oorspronkelijke woningen moesten ontruimen (bewoners van de omgeving van de nieuwe brug, bijv.) voorrang. Ook de bewoners van krotten die door de overheid werden gesloopt komen hierbij het eerst in aanmerking.

Los Honda op TV Venezeula

WILLEMSTAD/CARACAS — Vanavond om zeven uur treedt de Curacaose beatband Los Honda op voor Radio Caracas Television, Kanaal 2. Zo deelde Robert Koch vanuit Caracas de Amigoe mee. Curacao's beste beat-musici zijn te horen en te zien in het gloednieuwe programma Go Go Teca.

Vandaag komt ook de langspeelplaat van Los Honda op de markt onder het label Velvet. Deze maatschappij heeft Los Honda een contract voor drie jaar aangeboden. Los Honda is de eerste beatband van de Nederlandse Antillen, welke nu „full-prof" is geworden. De musici gaan het proberen in de keiharde muziek- en showwereld. Volgens Amigoe's 2010-redactie maakt Los Honda een uitnemende kans te slagen.

Zoals bekend verblijven de musici reeds geruime tijd in Venezuela, waar zij enorme furore maken. Er schijnen echter nogal wat moeilijkheden te zijn gerezen met de bond van Venezolaanse musici. Deze problemen zijn er dan ook de oorzaak van, dat Los Honda nog niet is opgetreden in de Show de Renny.

Vanavond om acht uur kunnen dus de Antilliaanse fans van Los Honda zien en horen of hun favorieten vooruitgegaan zijn.

Nieuw bestuur van kamer van koophandel

WILLEMSTAD. — Het bestuur van de kamer van koophandel van Curaçao is voor het jaar 1968 als volgt samengesteld: Ch. Gomes Casseres voorzitter; L. Capriles ondervoorzitter; J. S. Taytelbaum, dr J. H. R. Beaujon, J. E. Mauricio jr, mr W. R. Boom, K. J. Rüpplin von Keffikon, A. J. Jesurun, L. D. Nederhorst leden; en mr F. W. van Ramshorst secretaris.

Werving van veertig Antilliaanse ziekenverzorgsters

WILLEMSTAD — De geneesheer-directeur van de verpleeg-inrichting Amstelhof te Amsterdam, dokter Stuyt, wordt morgen op Curacao verwacht in verband met de werving van Antilliaanse meisjes voor tewerkstelling als ziekenverzorgster. Het gaat hier om in totaal veertig meisjes.

In Amstelhof werken al dertig Antilliaansen. Dit tot tevredenheid van de directie maar ook van de chronische patiënten. De bedoeling is dat dr Stuyt op Aruba en Curacao dertig meisjes aantrekt voor Amstelhof en tien meisjes voor een dergelijke inrichting te Bussum. Statenhof. Bij de werving verleent het departement van sociale en economische zaken zijn medewerking.

Diefstal in fruitwinkel

WILLEMSTAD. — De eigenaar van een fruitwinkel te Suffisant deed bij de politie aangifte van diefstal van 270 gulden. Het geld zat in een blikje in een lessenaar. Als verdachte werd een 38 jarige man aangehouden. Hij bekende en werd ingesloten.

Vernielingen aan schoolgebouw

WILLEMSTAD. — Het hoofd van een school te Klein Sint Michiel deed aangifte van verschillende vernielingen welke buiten schooltijd waren gepleegd. WC potten, stortbakken en o.m. ook de afrastering van het schoolterrein werden vernield tot een totaal bedrag van vijfhonderd gulden. De kinder en zedenpolitie stelt een onderzoek in.

Begroting 1968

(Vervolg van pag. 1)
gaf de heer S. G. M. Rozendal een uitvoerige uitleg aan de raad betreffende de wijze waarop de rekeningen werden klaar gemaakt en hij gaf een overzicht van al de administratieve beslommeringen die hiermee gemoeid zijn, waardoor het volgens hem zo lang duurde. Op de vragen met betrekking tot de sport refereerde de gedeputeerde naar het reeds op de begroting geplaatste bedrag.

Fictie

De heer Evertsz (N.V.P.) vond de begroting een fictie. Hij kende dit systeem al lang: „va-banque politiek" noemde hij dat. Dit systeem werd volgens hem reeds in 1963/1964 door het N.V.P./C.O.P.-bestuurscollege voorgesteld, maar het kon toen niet, omdat naar zijn zeggen de centrale regering niet wilde meewerken om een lening bij Nederland gedaan te krijgen, zoals in Suriname gebeurt om de begrotingstekorten weg te werken. Hij verwonderde zich erover dat het nu ineens wèl kan.

Na een schorsing van een tiental minuten begon men omstreeks half acht met de beantwoording van vragen door het B.C. De eerste vraag, welke eerder door de heer Jesurun werd gesteld betreffende de brandweer, werd door de heer De Haseth beantwoord. Hij vertelde dat het onttrekken van de brandweer aan de politie en daarvan een aparte afdeling te maken, kosten met zich zal meebrengen die tussen de half en één miljoen gulden zouden schommelen. Het geval zou binnenkort nog eens onder de loep worden genomen. Ook het voorstel van de heer Jesurun om een H.T.S.-er (werktuigbouwkundige) als hoofd te benoemen van de brandweer, vond hij vooralsnog onaanvaardbaar.

Kort

Gedeputeerde Rozendal nam daarna het woord en was van mening dat in de tweede ronde door de raadsleden geen nieuwe gezichtspunten waren geopend, zodat hij betrekkelijk kort kon zijn. Hij vestigde nog even de aandacht op de waarde van het nieuwe systeem in het financieel beleid om de gewone dienst uit algemene middelen te dekken en de kapitaaldienst te dekken door leningen op lange termijn. Over het het personeelsbeleid herhaalde hij wat hij reeds in de eerste rònde had gezegd, dat het personeel in bepaalde sectoren, vooral in de afdelingen waar gekwalificeerd personeel nodig is, zal worden uitgebreid om onder andere de rekeningen waarnaar de heer Jesurun had gevraagd, sneller de deur uit te doen gaan.

Over het onderwijs verklaarde hij dat het B.C. streeft naar een verlaging van het aantal leerlingen per klas in 1968. De kosten die hiermee gemoeid zijn, zullen op de suppletoire begroting worden aangebracht. Voorts zou volgens hem het B.C. voornemens zijn om de studie bij de onderwijzers en bij de ambtenaren in andere sectoren van de overheid te stimuleren door gratificaties te geven voor behaalde diploma's. Op Curaçao kan men nog niet het examen M.O.-B afleggen (het examen dat de bevoegdheid geeft om op een middelbare school les te geven) en daarom is het B.C. van plan om de reis naar Nederland voor de kandidaten van dit examen te bekostigen. Over de schuld van het eilandgebied bij het hospitaal vertelde hij dat het eiland samen met de centrale regering met het hospitaal zou gaan onderhandelen om een regeling te treffen voor de aflossing van deze schuld.

De heer F. Pijpers (gedeputeerde van onder meer de dienst openbare werken) bevestigde de vraag van de heer De Castro (P.R.P.) dat bij de bouw van het Holiday Inn hotel geen hoogovencement (eerste klasse) werd gebruikt, maar gewoon Portland-cement. Hij was er echter van verzekerd, dat dit aan de eisen zou voldoen, te meer daar D.O.W. zeer goed gelet heeft op de samenstelling van het beton.

Om half elf kon de raad beginnen met de artikelsgewijze (of zoals door de voorzitter werd voorgesteld paginagewijze) behandeling van de begroting. Wat betreft de begroting van de bedrijven stelde de voorzitter voor om deze en bloc te behandelen, hetgeen geschiedde.

Naast vele vragen die tijdens de laatste spurt naar het einde van de bijeenkomst werden gesteld, kwam de heer J. Evertsz (N.V.P.) met een amendement dat echter bij hoofdelijke stemming werd afgewezen. Het amendement betrof dit: de heer Evertsz, die de mening van de oppositie vertolkte toen hij zei dat men in tegenstelling tot het B.C. geen fiducie had in de maatschappij Enthoven die vierhonderdduizend gulden had beloofd voor de nabestaanden van de brugslachtoffers, stelde voor om dit bedrag op de begroting te plaatsen, zodat de nabestaanden de garantie van de eilandsraad zouden krijgen dat zij de toegezegde financiële hulp inderdaad zouden ontvangen. Het B.C. kon zich, bij monde van gedeputeerde Rozendal, hiermee niet verenigen, waarna het amendement bij hoofdelijke stemming werd verworpen.

Bibliotheek

Een voorstel van drs R. McWilliam vond echter wèl weerklank bij het B.C. Bij de behandeling van het hoofdstuk „leeszalen" vroeg dit raadslid hoe het stond met de zogenaamde rijdende bibliotheek, hetgeen een gift was van de Sticusa, althans de bus die hiervoor bestemd moest worden. De heer Rozendal zei dat men de bus pas in bezit heeft en dat daarom pas op de suppletoire begroting een bedrag zou worden uitgetrokken voor de uitrusting hiervan. Op aandringen van de heer McWilliam, gaf de gedeputeerde echter toch zijn akkoord om alsnog een bedrag van zesduizend gulden voor deze bestemming op de begroting te plaatsen.

Om half twaalf kwam een einde aan deze jaarlijkse marathonvergadering, die in totaal 23½ uur heeft geduurd.

Twee personen gewond in verkeer

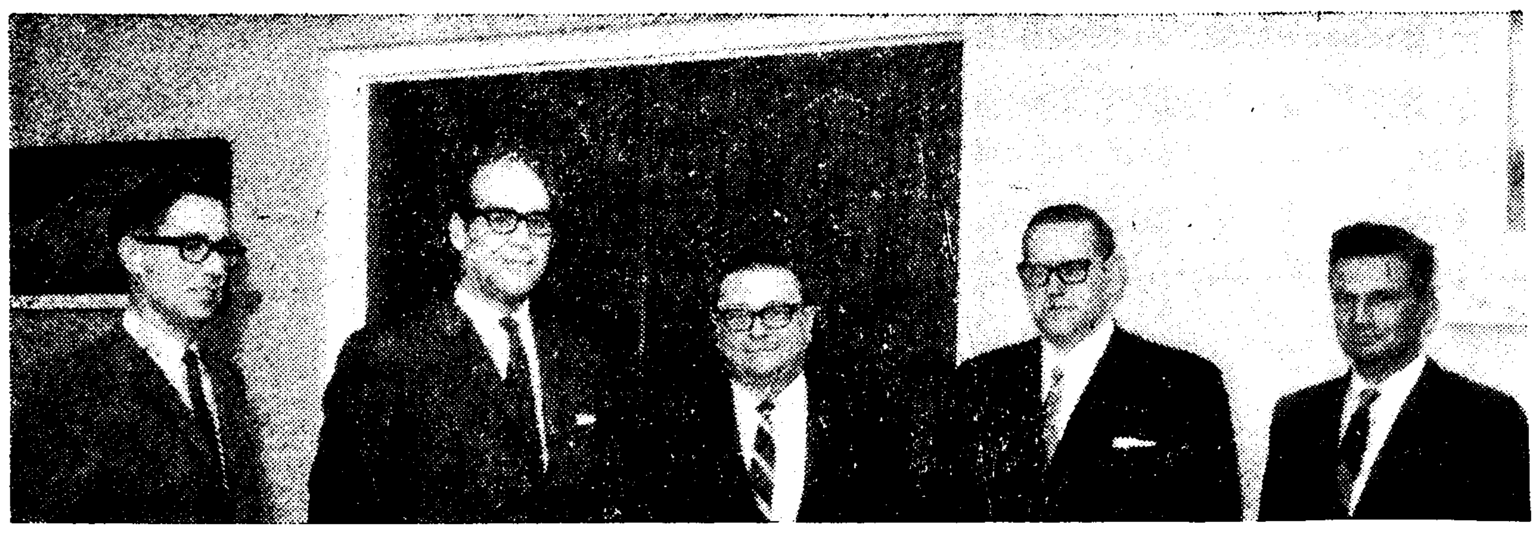
WILLEMSTAD. — De verkeerspolitie kreeg gisteren acht aanrijdingen te behandelen. De totale materiële schade wordt geraamd op 3400 gulden. Een persoon liep lichte verwondingen op en een ander, de bestuurster van een personenwagen, kreeg verwondingen van ernstiger aard.

Rond kwart over één gistermiddag ontstond een botsing tussen een personenwagen en een autobus op de Caracasbaaiweg. Een inzittende van de personenauto werd lichtgewond. De dame die de auto bestuurde, reed vanaf een naamloze weg de Caracasbaaiweg op en trapte door de voetrem. Het gevolg was de reeds genoemde botsing. De schade aan de voertuigen beliep zeshonderd gulden.

Een ernstiger ongeval voltrok zich op de Pater Euwensweg ter hoogte van de centrale van Ogem tussen een personenwagen en een truck met cementmolen. De bestuurster van de auto kreeg een kapwond aan het linkeronderbeen en aan de linker hand. Zij werd naar het ziekenhuis getransporteerd door dr Thaams die toevallig langs kwam. De materiële schade: 1750 gulden. De oorzaak is nog niet bekend.



Met een culturele avond werd gisteravond in het Centro educativo het tweede lustrum herdacht van de credit union Santa Famia. Met de oprichting hiervan kreeg de credit union definitief tien jaar geleden vaste voet op Antilliaanse bodem. In deze credit union werd toen opgenomen de experimentele groep van Colon, welke in 1953 begon te draaien. Daarom was een van de belangrijkste gasten bij de viering de heer Juan Coco (links), die in 1953 als jongere de stoot gaf tot de oprichting van de experimentele groep Colon met de woorden: genoeg gepraat, laten we nu beginnen. Hij mocht van pater dr A. Römer een geschenk in ontvangst nemen. Aan de viering verleende de toneelgroep Bulundanga medewerking.



De drie Nederlandse journalisten, die thans op uitnodiging van de regering een bezoek brengen aan de Nederlandse Antillen, hebben hun opwachting gemaakt bij premier dr E. Jonckheer. Op de foto v.l.n.r.: Anton Marseille, chef Haagse redactie en sociaal economische redacteur van de Brabant Pers, Sigismund W. Wolf, redacteur Haagse Courant, dr E. Jonckheer, dr Nico Kramer, parlementair-redacteur van het Parool, en W. Fubring van de R.V.D...

Ged. Pijpers in eilandsraad:

Behandeling wegen is geen weggegooid geld

Werkgroep voor ruimtelijke ordening

WILLEMSTAD — Als laatste gedeputeerde had de heer F. Pijpers de vragen en opmerkingen te beantwoorden. Hij deed dit met de nodige verve en tevens met de nodige omhaal van woorden. Voor zover na te gaan echter sloeg hij niets over.

Het vierjarenplan voor de wegenbouw is op het ogenblik in studie bij het bestuurscollege. Men is druk bezig met de reorganisatie van de Reinigingsdienst. Over deze dienst bestonden veel klachten, hoewel heel wat klachten geen hout sneden. Binnenkort hoopt men met de sanering (schoonmaakbeurt) te beginnen, welke op sommige plaatsen hard nodig.

Het aanbrengen van de straatverlichting gebeurt systematisch en er wordt daarbij niet gediscrimineerd. De gedeputeerde erkende dat dit niet geheel naar wens ging, want hij zou dit veel sneller willen realiseren.

Brug en volkswoningen

De verlaging van de waterprijs was niet zo groot geweest en daarom kan het gebeuren dat mensen, die sinds die geringe verlaging veel meer zijn gaan gebruiken nu hogere rekeningen krijgen. Volkswoningbouw en de bouw van de brug zijn geen vergelijkbare zaken. „Het bc wil zowel het een als het ander", verklaarde hij.

De verbreding van de Caracasbaaiweg is in de tweede fase van het meerjarenplan ondergebracht. Hopelijk begint men er nog voor het einde van dit jaar aan. In de voorbije jaren waren de wegen stiefmoederlijk behandeld. Men had vervelende ervaringen gehad met openbare toiletten. Die werden voor andere doeleinden gebruikt. DOW is bezig met een studie van deze materie.

Voordat men komt tot ruimtelijke ordening moet men een basiswet ontwerpen. Er is een werkgroep mee bezig. Hoewel de meteropnemers van de waterleiding wel eens een fout maken, kan men niet zegen, dat dit regelmatig gebeurt. Hij kon zich niet verenigen met de opmerking dat de verbetering van de wegen zoals te Buena Vista weggegooid geld is. Het gaat hierbij ook niet om een definitieve asfaltering; de methode om een aantal wegen te bespuiten heeft het voordeel, dat de grond alvast harder wordt. Zou men zich slechts bepalen tot definitieve asfaltering, dan zou men een veel kleiner aantal wegen onder handen kunnen nemen.

Evenmin kon de gedeputeerde de opvatting onderschrijven als zou Banda Abao achter worden gesteld met de wegenbouw. Het eerst komt de Weg naar Westpunt onder handen.

De afsplitsing van afdelingen bij DOW was tot stand gekomen met goedkeuring van alle afdelingschefs. Geen enkele ingenieur wordt boos aangekeken in verband met de brugramp, verzekerde ged. Pijpers. Voor de voorbereiding van de grote projecten is een aparte afdeling. Hij kon nog niets definitiefs zeggen of de nieuwe volkswoningen duurder zullen worden. Feit is wel dat de prijs van de materialen sinds de aanbesteding twee jaar geleden vijftien procent is gestegen.

Bij de IBM is men bezig met een lijst van allen die waterrekeningen achterstallig zijn. De oudste waterschuld is 33 maanden. Tot zover de verschillende antwoorden van ged. Pijpers.

ORGELCONCERT E. POWER BIGGS



● Ook artistiek is het op Curaçao zo, dat wanneer het regent het een wolkbreuk wordt. Nauwelijks zijn de Moscow Music Hall en het recital van Harold Martina achter de rug, of toneel en ballet vragen de aandacht. En dan valt ons tegelijkertijd het voorrecht te beurt om een van 's werelds grootste organisten te mogen beluisteren.

De vooraanstaande Amerikaanse organist, E. Power Biggs, die dank zij zijn talrijke gramofoonplaten ook hier nauwelijks een introductie behoeft, is door de Curaçaose Kunstkring bereid gevonden tijdens de vakantie, die hij momenteel op ons eiland doorbrengt, een concert te geven op het Flentrop-orgel in de Fortkerk, dat welwillend te zijner beschikking wordt gesteld door de kerkeraad van de Verenigde Protestantse Gemeente.

Het concert zal plaats vinden op woensdagavond 17 januari. De aanvangstijd is half negen. Het programma is gewijd aan werken van Sweelinck, Purcell, Soler, Bach, Hindemith en Franck. De toegang is vrij, maar na het concert zal men in de gelegenheid worden gesteld een bedrag naar keuze bij te dragen ter dekking van de kosten. Dat het zo kan, is te danken aan de heer Power Biggs, die ons zijn kunstenaarschap geheel belangeloos brengt.

Mede daarom is het belangrijk dat iedere muziekliefhebber, en zeker iedere liefhebber van orgelmuziek doordrongen is van de uitzonderlijke waarde van deze geboden kans, en hem dan ook zal trachten te benutten. De beste waardering van de geste van deze grote musicus is een volle kerk op woensdagavond.

ARUBA

Kantoor Amigoe di Aruba - Nassaustraat 110, tel. 1233. Voor spoedgevallen na kantooruren: tel. 1639 of 2950. Wit Gele Kruis - **Oranjestad** - Zr. Ewalda - **Dakota en Playa** - Zr. Francina; **Noord en Playa** - Zr. Felicitas; **Santa Cruz en Paradera** - Zr. Ludovic; **Brazil en Savaneta** - Zr. Justina; **San Nicolas** - Zr. Perpetua; **San Pedro Hospitaal**,tel. 2200.

Bioscopen: Oranjestad: **De Veer:** 8.30 From Russia with love - 18 jaar; **Rialto:** 8.00 Alazan y enamorado - 18 jaar; San Nicolas: **Principal:** 8.00 De legende der liefde - 18 jaar; **Savaneta:** 8.00 Dr No - 18 jaar.
Filmvoorstelling: 19.00 Peppino y Violetta - speelplaats St Annaschool, Noord. **Entree:** 25 cent.
Concert: 20.30 Harold Martina - Cultureel Centrum.
Sport: Voetbal: 20.00 Dept. Portugués vs Aruba - Wilhelminastadion.

Vrijdag

TeleAruba - 16.30 Love of life; 17.00 Secret storm; 17.30 Cartoons; 18.00 Whirlybirds; 18.30 Public service; 18.40 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Rat patrol; 19.30 Nieuws; 19.45 Big Valley; 20.45 Nieuws; 21.00 Life Variedades; 22.00 Nieuws; 22.10 Invaders.

Ange Perez als prof voor eigen publiek

ORANJESTAD — Hedenavond ontmoet het Arubaanse voetbalelftal de Venezolaanse kampioen Deportivo Portugues in het Wilhelminastadion. Na enige maanden is het dan weer zover dat de voetballiefhebbers kunnen genieten van een wedstrijd van internationaal karakter. Om verschillende redenen kan de ontmoeting van vanavond interessant genoemd worden. Op de eerste plaats de lange afwezigheid van internationaal voetbal op Aruba. Voorts is het Arubaanse publiek natuurlijk zeer benieuwd naar de verrichtingen van zijn nationale elftal. En tenslotte wil men graag Aruba's topvoetballer Ange Perez, die sedert meer dan een half jaar bij Deportivo Portugues speelt en vele lauweren in Venezuela oogstte, weer aan het werk zien.

Dat Deportivo Portugues een sterke tegenstander zal zijn, staat al bij voorbaat vast. Het vorig jaar lieten zij al een uitstekende indruk op Aruba en sindsdien zijn zij volgens de internationale sportpers erg vooruitgegaan. Dit is mede een gevolg van de vele ontmoetingen, die zij in de afgelopen maanden tegen 's werelds beste clubs gehad hebben, waaronder teams als Paimeiras, Santos, Benfica, Dynamo, Racing. Hier komt nog bij dat Deportivo Portugues de twee wedstrijden op Aruba beschouwt als de laatste voorbereiding voor toernooi Copa Libertadores, het officiële Zuidamerikaanse clubkampioenschap.

Training goed bezet

Van het Arubaanse team op dit ogenblik valt niet veel te zeggen. Het is te lang geleden dat wij het in actie hebben gezien. Niettemin vernamen wij van oefenmeester Angel Botta dat de trainingsavonden goed bezocht worden en dat de geselecteerde spelers zich tot het uiterste inspannen.

De grootste moeilijkheden zal Botta naar onze mening hebben met de voorhoede. Veel spelers hebben gedurende de huidige competitie zeer veel moeite om hun normale vorm te bereiken. Wij hebben geruchten gehoord dat Edwin Dirksz misschien in de voorhoede opgesteld zal worden. Dirksz is nog steeds de beste all-round speer van Aruba en enige jaren geleden heeft hij verschillende malen uitstekend voldaan als midvoor van het Antilliaanse elftal. Maar, indien het gerucht op waarheid berust, is het een grote vraag hoe het nu zal gaan.

Voor de achterhoede beschikt Botta, dunkt ons, over voldoende materiaal. De middenlinie komt ongetwijfeld toe aan Ricardo Koek van San Nicolas Jrs. en Fenchi Duberc van Estrella. Wordt het systeem 4-2-4 toegepast, dan is Koek de vierde man voor de verdediging en kan een van de voorhoedespelers naar de middenlinie. Als doelverdediger heeft hij Yubi Richardson en Puppy Diaz, terwijl de achterhoede het best gevormd wordt door Sleur, Pablo en Dirksz.

Wij hopen dat het publiek in groten getale naar het Wilhelminastadion zal trekken, zodat de AVB geen verlies lijdt op deze wedstrijden. Daardoor wordt automatisch de mogelijkheid voor meer internationale ontmoetingen groter.

Jongen met geld vandoor

ORANJESTAD. — Brand werd er in de morgenuren gemeld aan boord van de San Cristobal, die in de haven van Oranjestad lag. Gelukkig bleek het niet ernstig te zijn. Aan boord was een alarmpistool met inhoud ontploft, de materiële schade was nihil.

Uit een bus, die in een garage stond, verdween een geldkist met tweehonderd gulden. In verband hiermede werden twee jongens van tien en twaalf jaar aangehouden, die bij de politie welbekend zijn. De geldkist werd onder een boot aan de kade teruggevonden. De kinder- en zedenpolitie heeft de zaak in handen.

De politie maakte twintig processenverbaal op, verleende viermaal assistentie en gaf één waarschuwing.

● De SovjetRussische vice-minister van buitenlandse zaken Jacob Malik is benoemd tot permanent vertegenwoordiger bij de VN. Malik is sinds februari 1961 vice minister van buitenlandse zaken, voordien was hij ambassadeur in Londen. Nicolas Fedorenko, sinds 22 december 1962 SovjetRussisch afgevaardigde bij de VN. zal deze post eind januari verlaten.

Afdelingen van Sheraton benaamd

PALMBEACH. — Allerwege heerst er in en om het Aruba Sheratonhotel een enorme drukte. Intussen werden de eerste besprekingen gevoerd over de opening van het hotel, welke officieel midden maart zal geschieden. De verschillende bars, zalen enz. kregen inmiddels toepasselijke namen.

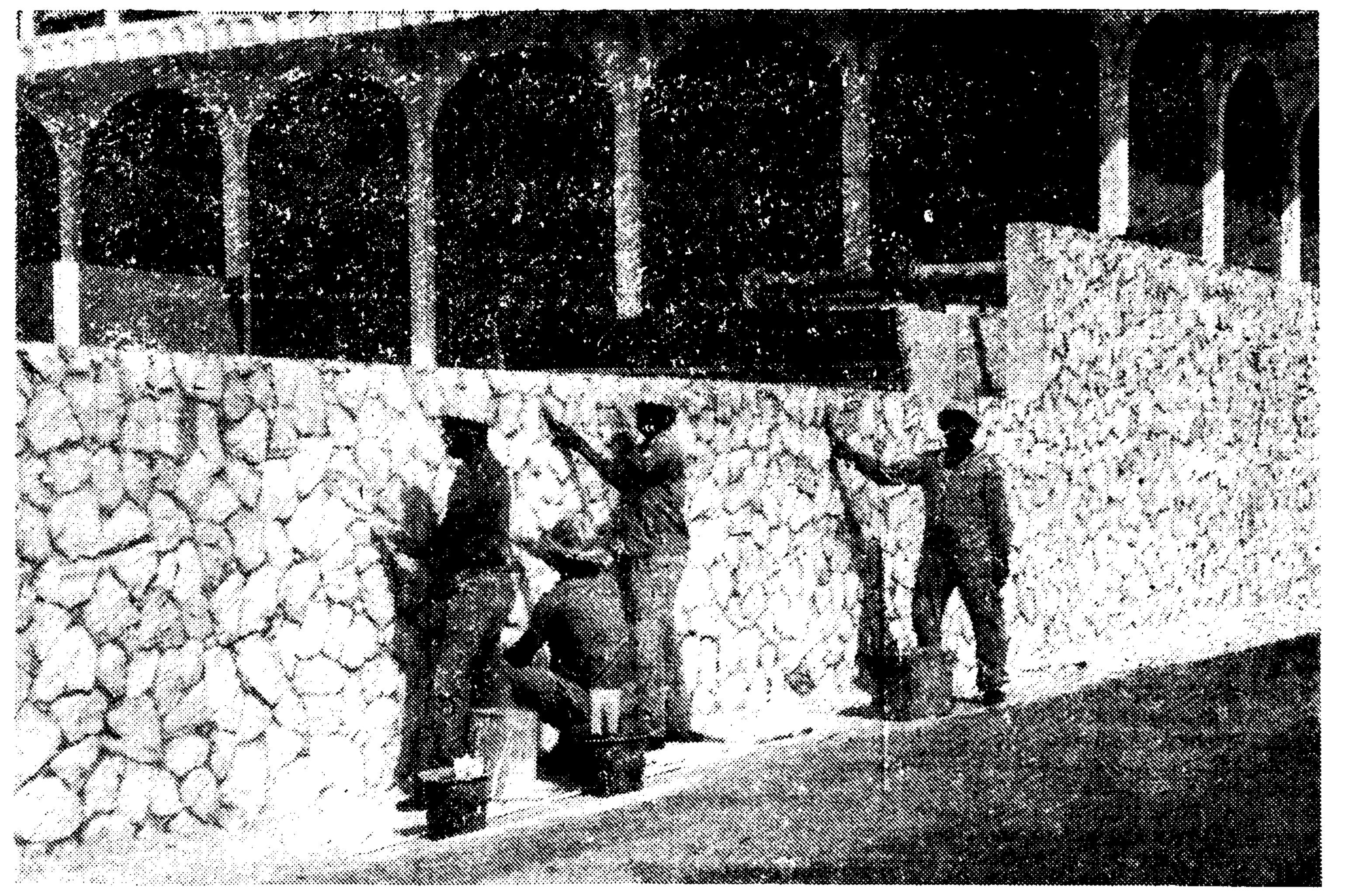
De poolbar nabij het zwembad werd Balashibar, de cocktail lounge zal de naam dragen van Club Diablo, de nightclub-zaal heet Dutchmasters terwijl de zaal daarnaast, waardoor de nightclub tweemaal zo groot kan worden gemaakt de naam krijgt van Rembrandtroom. De coffeeshop, in Arubaanse stijl heet Arawak coffee shop.

De drie conference rooms, die tot één zaal kunnen worden gemaakt, krijgen als naam Netherlands Antilles room, terwijl iedere zaal afzonderlijk de naam kreeg van Aruba, Curaçao en Bonaire. De nightclub van het hotel dient voorlopig tot opslagplaats van tapijten en matrassen, die nog niet in de kamers geplaatst kunnen worden.

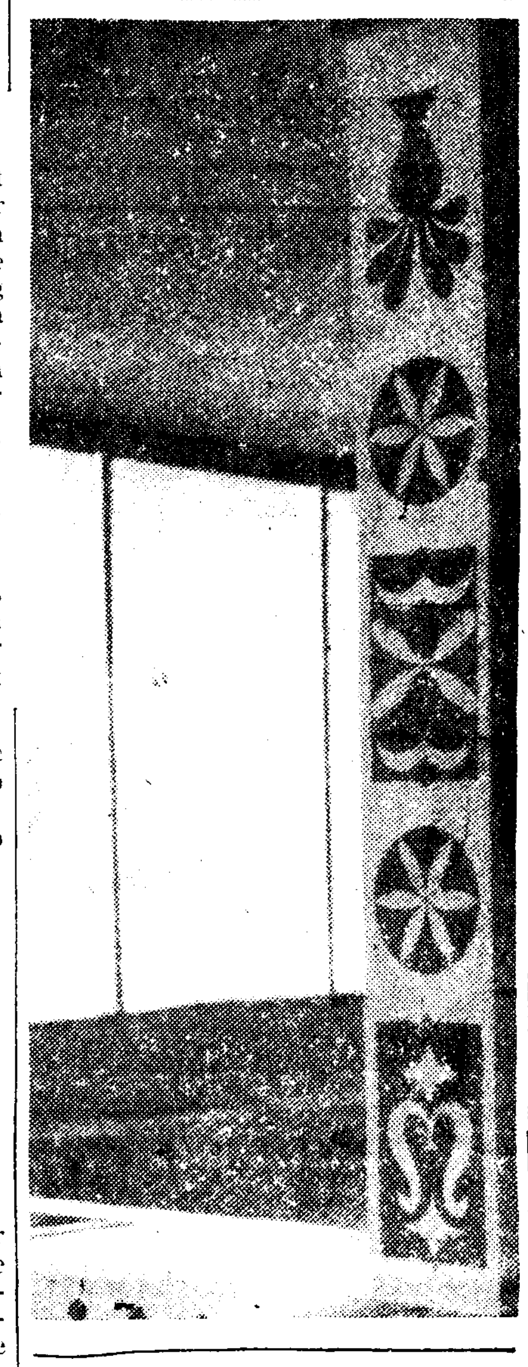
Bridge societeit tegen team van grootmeester Goren

ORANJESTAD. — Woensdag komt de cruise van de bridge grootmeester Charles H. Goren met de Queen Anne Marie op Aruba. De Arubaanse bridge Sociëteit heeft in navolging van zijn zustervereniging Aruba Aribe, welke vorige week met wisselend succes aantrad tegen een team van de bekende Amerikaanse meester James Jacobi, het Goren team uitgedaagd voor een ontmoeting. Er zal worden gespeeld in het Aruba Caribbean Hotel tussen half vier en vijf uur 's middags. Voor het team van Goren zullen waarschijnlijk uitkomen Charlie Goren, Harold Ogust, Barclay Cooke, Shirley Neilson en William August en voor de ABS: dr G. Volmer, mevr. L. Volmer, Lex van de Ven en Sier van den Ende.

Laatstgenoemd team wist enige maanden geleden beslag te leggen op zowel het Arubaans als het Nederlands Antilliaans kampioenschap voor viertallen.



De afwerking van het Aruba Sheratonhotel vergt veel werk en tijd. Bij de bouw werd ook de Arubaanse natuursteen gebruikt om onder meer een muur te bouwen. Arbeiders zijn doende met deze muur af te werken. In de Arawakcoffeeshop werd alles in Arubaanse stijl gehouden. Daarbij ontbreken zelfs de bekende Indianentekens, die men op Aruba nog op vele huizen vindt, niet.



● Een Westduitse fabriek van kunststoffen heeft een krant laten drukken die men ook in een storbui kan lezen. De krant is namelijk gedrukt op folie van de kunststof „styropor", die water afstoot. Er zijn 10.000 exemplaren vervaardigd. De kunststof wordt al enige tijd onder meer voor verpakking van diepvriesprodukten gebezigd. Het styropor is volgens de fabriek ook te gebruiken voor boeken en tijdschriften.



Onder grote belangstelling had gistermiddag op de katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat te Oranjestad de begrafenis plaats van mevrouw de weduwe Manira Muyale Mansur. Onder de velen die de overledene de laatste eer bewezen bevonden zich minister L. Beaujon, gedeputeerde C. Lacle en het statenlid Albertico M. Arends.

Autonomie-commissie benoemd

ORANJESTAD — De voorzitter van de eilandsraad van Aruba, de heer O. S. Henriquez, heeft in overleg met de eilandsraadsfracties de leden van de commissie benoemd, die tot taak heeft de mogelijkheden te bestuderen tot het realiseren van een zo groot mogelijk zelfbeschikkingsrecht voor Aruba. Daarover moet rapport worden uitgebracht aan de eilandsraad.

De voorzitter heeft naar aanleiding van de motie van de eilandsraad van 20 november 1967 op 4, 6 en 18 december overleg gepleegd met de fractieleiders in de eilandsraad. Tijdens de gevoerde besprekingen werd te kennen gegeven, dat het geenszins de bedoeling was het lidmaatschap van de te benoemen commissie uitsluitend tot de raadsleden te beperken. De voorzitter heeft op 3 januari besloten in overleg met de raadsfracties tot lid van de commissie te benoemen: A. M. Arends (AVP), J. F. Eman (AVP), dr G. A. Oduber (PPA), J. A. C. Albus (PPA), en F. D. Figaroa (UNA/PIA/PRO). Tevens is door de voorzitter besloten het eerst benoemde lid de heer Albertico M. Arends te verzoeken de eerste vergadering van de commissie bijeen te roepen alsook de commissie uit te nodigen zelf zijn voorzitter en zonodig zijn rapporteur of secretaris te benoemen. Gisteravond heeft bovengenoemde commissie zijn eerste vergadering gehouden. De taakverdeling is nu als volgt: president A. M. Arends, vicepresident F. D. Figaroa, secretaris M. S. Kuiperi en leden J. S. Eman, dr G. A. Oduber en J. A. C. Albus. Tevens zijn als juridisch adviseurs benoemd de advocaten mr Hendrik Croes en mr P V. Sjiem Fat. Aanstaande maandag zal de eerste vergadering plaats hebben.

Programma van Tivoli-carnaval

ORANJESTAD. — Het carnavalscomité van de Aruba Tivoliclub heeft zijn voorlopig programma bekend gemaakt voor de komende viering. Dit jaar is het voor het vijfentwintigste achtereenvolgende jaar dat Tivoli dit feest gaat vieren.

De eerste activiteit heeft volgende week vrijdag plaats met een carnaval puzzle auto sterrit. Hiervoor werden door verschillende bedrijven waardevolle prijzen beschikbaar gesteld.

Na afloop volgt in de club de prijsuitreiking en een casino avond. Op 27 januari volgt de verkiezing van de Jeugdkoningin tijdens een Mini-party, op 3 februari de verkiezing van de carnavalskoningin en Yoita, terwijl een week later de Joker tijdens een Hippy nite wordt gekozen.

Op 17 februari vindt de kroning van de jeugd- en carnavalskoning plaats, gevolgd door de Mamaracho avond (23 februari) en tot slot het gala-gecostumeerd bal op 24 februari.

Voorts wil Tivoli dit jaar met een groep als nimmer tevoren aan de carnavalsparade in Oranjestad deelnemen. De leden werden uitgenodigd vóór 15 januari hierover met suggesties te komen. Het orkest Nueva Sonora zal tijdens alle Tivolifeesten en de parade de muzikale omlijsting verzorgen.

Bibliotheek leende meer dan 100.000 boeken uit in 1967

ORANJESTAD. — De statistische cijfers van de Openbare leeszaal en boekerij van Aruba doen zien, dat de bibliotheek zijn uitleen in het afgelopen jaar boven de honderdduizend wist te handhaven. Loopt enerzijds het aantal leden te San Nicolas terug, en daalde bijgevolg het aantal uitleningen aldaar, een verheugend feit is het zeker, dat juist het aantal studiewerken in San Nicolas een sterke steiging vertoonde.

In deze stad, waar vroeger zeer veel boeken in de Engelse taal uitgingen, loopt het aantal uitleningen van Engelse boeken terug, terwijl daarentegen de uitleen van boeken in het Spaans sterk toeneemt. Ditzelfde is trouwens ook te Oranjestad het geval.

In beide plaatsen treedt ook een groeiende belangstelling aan het licht voor boeken over Aruba, de Nederlandse Antillen, en het Caribisch gebied in het algemeen. Santa Cruz blijft in een behoefte voorzien, met name voor de jeugd. Van de 11861 boeken, die in 1967 te Santa Cruz werden uitgeleend, waren er 11050 voor kinderen (tot zestien jaar).

In Oranjestad werden 62.354 boeken uitgeleend (37.865 aan volwassenen, 24.489 aan kinderen) en te San Nicolas 32.690 boeken (11.624 aan volwassenen en 21.066 aan kinderen). De verhouding tussen uitleen aan volwassenen en kinderen te Oranjestad en San Nicolas is dus juist omgekeerd.

Franse kotter vangt Engelse duikboot

BREST. — Een Franse kotter uit La Rochelle heeft woensdag een Britse duikboot in zijn net gekregen, de Grampus. De onderzeeboot kwam dadelijk naar de oppervlakte en het heeft drie uur geduurd voordat men de vaartuigen los van elkaar had

GEEN STOFWOLK ROND DE AARDE

MOSKOU — Een Sovjet-Russische kunstmaan heeft vastgesteld dat de theorie, dat zich op grote hoogte rond de aarde een stofwolk zou bevinden, niet juist is. Dat heeft het Sovjet-Russische persbureau Tass meegedeeld. De speciaal daarvoor uitgeruste Kosmos 135, die in december 1966 werd gelanceerd, heeft geen enkele botsing met deeltjes geregistreerd, wat wel het geval had moeten zijn wanneer de stofwolk had bestaan. Een woordvoerder van het instituut voor natuurkunde en technologie in Leningrad heeft dit bekendgemaakt.

MIKE KASPERAK GAAT VOORUIT

PALO ALTO — De Amerikaanse harttransplantatiepatiënt Mike Kasperak heeft gisteravond zijn vrouw Ferne de eerste woorden na de operatie schriftelijk toegevoegd: „Ik hou van je".

De 54-jarige voormalige metaalbewerker kon het niet mondeling doen omdat hij niet kan spreken door een insnijding in de luchtpijp nadat hij zaterdag het hart ontving van de 43-jarige huisvrouw Virginia White.

Volgens een gisteravond uitgegeven bulletin maakt Kasperak het nog steeds goed, maar zijn toestand is nog kritiek.

Voor de tweede dag achtereen heeft hij in zijn bed opgezeten met zijn benen bengelend „buitenboord" om de bloedsomloop te stimuleren. Kasperaks bloeddruk is normaal bevonden, zijn lever functioneert en er is enige vooruitgang. De harttransplantatie bij Kasperak die werd uitgevoerd door een ploeg chirurgen onder leiding van dr Norman Shumway, duurde 4½ uur.

GEBREKEN IN VW's MODEL 1968

NEW YORK. — De verkooporganisatie van Volkswagen in de Verenigde Staten heeft de eigenaars van 42.000 VW's van het bouwjaar 1968 geadviseerd hun auto naar de garage te brengen voor het uitvoeren van enkele noodzakelijk gebleken herstellingen. Zo moeten de remvoeringen worden gesteld en het plaatwerk in de ruimte voor het reservewiel worden vervangen. Volgens de organisatie zijn er geen klachten van de betrokken VW-rijders geweest maar men had besloten de wagens naar de dealers te verwijzen nadat in een aantal 1968-modellen gebreken waren geconstateerd.



De Fiatfabrieken, wier Fiat 124 het vorig jaar werd uitverkoren door deskundige Europese autojournalisten tot „auto van het jaar", zijn gaan doorborduren op di stramien met als resultaat de nieuwe Fiat 125, die een grotere en veel sterkere motor heeft gekregen dan de 124. Dezer dagen arriveerde de wagen op Curaçao. De nieuwe 125 heeft een viercilindermotor in de lijn van 1608 cc met twee bovenliggende nokkenassen, die worden aangedreven door een getande riem. De motor is goed voor 90 din-pk bij 5600 toeren. De topsnelheid van de 125 is 160 km per uur. De auto heeft vier schijfremmen.

De wagen wordt vanaf gistermiddag tentoongesteld bij de Curaçao Motors Ltd.

BRAZILIE KOOPT MIRAGES IN PARIJS

VS houden zich van transactie afzijdig

RIO DE JANEIRO — De VS hebben via hun diplomatieke kanalen laten weten dat zij zich volkomen afzijdig houden in de „zuiver Braziliaanse kwestie" van de aankoop van Franse straaljagers, zo is in Rio de Janeiro vernomen. Waarnemers menen dat Brazilië zowel in de VS als in Frankrijk straaljagers wil kopen

Sinds een week wordt in bepaalde militaire kringen geageerd tegen de voorgenomen aankoop van de Franse Mirage. Enige kranten schrijven dat president Costa E Silva zijn minister van luchtvaart, generaal De Sousa en Melo, heeft berispt omdat hij officieel heeft bekendgemaakt dat Brazilië had besloten de Franse straaljagers te kopen, zonder de eindbeslissing van het staatshoofd af te wachten. Men verwacht dat de generaal zal worden ontslagen. Na een onderhoud met het staatshoofd verklaarde hij dat alles wat tot dusver is gezegd over het kopen van straaljagers door Brazilië „uit een levendige fantasie is ontsproten". Deze tegenspraak heeft opzien gebaard omdat het rapport van de Braziliaanse deskundigen over deze kwestie door het ministerie van luchtvaart is uitgegeven.

Binnenkort ook harttransplantatie in Frankrijk

PARIJS — De Franse hartchirurg Hubert Termet heeft vandaag verklaard dat hij binnenkort de eerste harttransplantatie op een mens in Frankrijk zal uitvoeren.

Dr Termet vertrekt vandaag met negen andere hartchirurgen naar Zuid-Afrika om de techniek van het chirurgenteam van prof Barnard te bestuderen.

Prof. Barnard heeft belangstelling voor functie in Amerika

KAAPSTAD — De Zuidafrikaanse chirurg Christiaan Barnard heeft meegedeeld dat hij belangstelling heeft voor een functie in de Verenigde Staten die hem aangeboden is. Prof. Barnard zei tijdens zijn dagelijkse persconferentie, dat hij er meer bijzonderheden heeft gevraagd.

Als ik Zuid-Afrika zou verlaten, zou het niet om politieke redenen zijn, maar een hoger salaris en betere mogelijkheden voor onderzoek zouden een verbetering voor mij betekenen, zei de chirurg. Hij voegde er aan toe dat hij nooit een werkkring in het buitenland zou aannemen, als enkele leden van de ploeg, waarmee hij de twee harttransplantaties heeft verricht, niet met hem mee zouden mogen.

Professor Barnard deelde verder mede dat hij samen met dr Botha, een van de leden van de ploeg, aan het eind van deze maand naar Londen zal gaan en waarschijnlijk ook naar West-Duitsland. Zij zullen besprekingen voeren met Europese collega's en wellicht voor de televisie verschijnen. Barnard zei dat hij enkele maanden geleden naar een functie als chirurg bij een Londens ziekenhuis had gesolliciteerd, maar dat zijn verzoek was afgewezen, „omdat het te laat aangekomen was".

EILANDGEBIED CURACAO

BEKENDMAKING

Met ingang van maandag 15 januari 1968, 08.00 uur is Koningin Wilhelminabrug (Waaigat) tot nader bekendmaking gesloten voor rijdend- en voetgangers-verkeer wegens reparatiewerkzaamheden.

De Havenmeester,
J. Oenes.

AJAX MOET zondag winnen

DEN HAAG — Ajax — Feijenoord [is] zondag in het Olympisch Stadion [h]et topduel in de eredivisie. Voor [d]e Amsterdammers is het noodzaak [t]e winnen, willen zij uitzicht blijven [h]ouden op een prolongatie van het [N]ederlands kampioenschap. Mocht Ajax verliezen, dan kan vrijwel niets [v]erhinderen dat Feijenoord kampioen [w]ordt. Zelfs bij een gelijkspel — [d]an blijven de Rotterdammers drie [p]unten op Ajax voorstaan — lijken [d]e kansen van Ajax op het kampioen[s]chap minimaal, hoewel het nog een gemakkelijker programma voor de boeg heeft staan dan Feijenoord.

Ajax, dat in de negen gespeelde thuiswedstrijden van deze competitie nog ongeslagen is en thuis hoogstens een doelpunt aan de tegenstander heeft toegestaan, lijkt wel de beste kansen op de overwinning te hebben.

In de schaduw van Ajax — Feijenoord wordt de ontmoeting tussen ADO en Go Ahead, resp. nr. 3 en 4 op de ranglijst, in het Zuiderpark gespeeld. De Hagenaars staan met een wedstrijd minder vijf punten achter op Ajax. Om de aansluiting met Ajax en Feijenoord te behouden kunnen de Hagenaars zich geen verlies permiteren. Tegen de vrij constante Deventer ploeg lijkt een zege echter niet waarschijnlijk.

Laatste plaatsen

Naast de twee wedstrijden tussen ploegen uit de kopgroep, zijn er ook drie ontmoetingen, waarbij louter degradatiekandidaten betrokken zijn. Het zijn Fortuna-54 — Teltar, Xerxes/DHC — Sittardia en PSV — MVV. Telstar behaalde tegen NAC een royale 4-0-overwinning, hetgeen misschien een opleving voor de Velsenaren inhoudt. Fortuna is echter een moeilijk te verslaan tegenstander in Geleen. Met een gelijkspel schieten beide ploegen weinig op, maar het zit er wel in.

Xerxes/DHC zit momenteel in de lift. Daarom moet er winst tegen Sittardia, dat dit seizoen nog weinig van zich heeft doen spreken, in zitten.

MVV is na een goede competitiestart naar de gevarenzone afgezakt. Waarschijnlijk zullen de Maastrichtenaren nog verder in de misere komen, daar een nederlaag tegen een herlevend PSV zeker lijkt.

NAC, dat de derde plaats van onderen bekleedt, ontvangt DOS, dat het deze competitie verrassend goed doet. Na het gelijkspel tegen Ajax moeten de Utrechters tegen de schotloze Bredanaars zeker winnen.

NEC en Volendam, twee middenmoters, zullen elkaar weinig ontlopen. Mogelijk geeft het feit dat NEC thuis speelt, de doorslag. DWS demonstreert de laatste weken bijzonder pover voetbal. Het verloor zondag zelfs van het wel zeer zwaar gehavende Xerxes. Hoewel ook niet groots spelend, lijkt daarom een zege voor Sparta in het verschiet. Te meer omdat de wedstrijd op Spangen wordt gespeeld, waar Sparta al twee seizoenen ongeslagen is.

De jonge ploeg van FC Twente krijgt GVAV op bezoek. Het feit dat GVAV slechts drie wedstrijden verloren heeft en twaalf gelijkgespeeld, doet geen winst voor de Enschedeers vermoeden. Qua kwaliteiten moeten zij echter minstens een gelijkspel kunnen behalen.

Verjaarsfeest voor de jeugd

WILLEMSTAD. — De voorpremière [v]an Harold Pinter's birthday party is [gi]steravond gespeeld te Negropont [on]der auspiciën van het comité [J]eugdconcert voor de leerlingen van [v]erschillende scholen. Modern toneel [v]oor een jong publiek. Een vuur[pr]oef voor de spelers, die ze schitte[re]nd hebben doorstaan. Door de [kn]appe regie van Henk van Ulsen [en] door de grote toewijding van de [sp]elers is dit moeilijk te begrijpen [to]neelstuk een groot succes geworden [vo]or het comité Jeugdconcert. De [ve]rvrijdende reacties van de zich zeer [di]sciplinair gedragende zaal is een [be]wijs dat de organisatoren in de [r]os geschoten hebben. Een pluim [vo]or een twintigtal Radulphianen, die [ge]en plaats meer konden krijgen. Ze [he]bben staande buiten de zaal het [„f]eest" gevolgd zonder iemand te [st]oren. Een langdurig applaus was het [sl]ot van het eerste evenement van [he]t comité in 1968.

VOOR DE LEZER ALS LUISTERAAR

EREDIVISIE	
A.D.O. — Go Ahead	
Fortuna '54 — Telstar ...	—
N.A.C. — D.O.S.	—
Ajax — Feijenoord	—
N.E.C. — Volendam	—
Sparta — D.W.S.	—
Xerxes/D.H.C. — Sittardia	—
P.S.V. — M.V.V.	—
FC Twente — G.V.A.V. ...	—
EERSTE DIVISIE	
FC Den Bosch — Heracles	—
S.V.V. — R.C.H.	—
SC Cambuur — Eindhoven	—
H.V.C. — FC V.V.V.	—
D.F.C. — Vitesse	—
Velox — Volewijckers ...	—
Elinkwijk — R.B.C.	—
Haarlem — Willem II ...	—
AZ' 67 — Holland Sport	—
TWEEDE DIVISIE	
NOAD — Zwolse Boys ...	—
Roda JC — E.D.O.	—
Hilversum — Z.F.C.	—
Veendam — Helmond Sp.	—
Graafschap — Wageningen	—
SC Drente — Baronie ...	—
Excelsior — Heerenveen	—
Fortuna Vl. — Gooiland	—
A.G.O.V.V. — Limburgia	—
P.E.C. — Hermes DVS ...	—



De Noor Anton Maier op de schouders genomen door Ard Schenk en Kees Verkerk, nadat hij het wereldrecord op de 5.000 meter heeft verbeterd.

Hulpactie voor brugslachtoffers

WILLEMSTAD. — Het totaal bedrag dat het comité Yudanza victimanan di brug tot heden heeft ontvangen ten behoeve van de nabestaanden der slachtoffers van de brugramp bedraagt thans ƒ 16.908,77.

Omgeving Baai Macola wordt industrie- en haventerrein

WILLEMSTAD. — Gedeputeerde R. Winkel stelde naar aanleiding van een vraag van de heer Jessurun (URA) gistermiddag de eilandsraad op de hoogte van de plannen van het bc om van de omgeving van Baai Macola een industrie- en haventerrein te maken. Hij vond het echter nog prematuur om in détails hierop in te gaan.

Wèl verzekerde hij de heer Jessurun dat deze omgeving niet in gebruik zal worden gegeven aan de marine. De bewoners van deze buurt zouden volgens de heer Winkel ruim de tijd gegeven worden om ergens anders te gaan wonen.

Na „lange hete zomer"

Guerrilla gevreesd in Amerikaanse steden

NEW YORK. — Een gepensioneerde kolonel van de Amerikaanse inlichtingendienst vreest een guerilla in de Amerikaanse steden die nog wel eens feller zou kunnen zijn dan de oorlog in Vietnam. „Als de huidige tendens zich voortzet is het mogelijk dat het volgende decennium tenminste één grote stad in de Verenigde Staten een zo felle guerrilla zal meemaken dat grote legereenheden in actie zullen moeten komen en eenheden van de nationale garde jaren onder de wapenen zullen moeten blijven", aldus kolonel bd Robert B Rigg in de januari-editie van Army Magazine, het tijdschrift van de vereniging van het Amerikaanse leger.

Rigg meent dat de „lange hete zomer" van het afgelopen jaar emotioneel en sociaal was maar dat door organisatie de grieven politiek gebundeld kunnen worden met als mogelijk gevolg geweld op grote schaal. „De mens heeft uit staal en steen een veel betere „jungle" gebouwd dan de natuur dat heeft gedaan in Vietnam.

Dergelijk oerwouden van cement en steen bieden sluipschutters en „stadsguerrilleros" een veel betere bescherming dan de Vietcong heeft in zijn oerwouden en olifantsgras", aldus Rigg, die eraan toevoegt dat men in kringen van de inlichtingendienst ervan op de hoogte is dat „gevaarlijke samenzweerders in de gettos worden aangespoord door leden van de pro-Chinese vleugel in de Amerikaanse communistische partij".

Als mogelijkheden om guerilla in de Amerikaanse grote steden te voorkomen noemt hij het doordringen in opstandige kringen door de politie en „traditionele FBI — (de federale politie) methoden". Ook pleit Rigg voor het schrijven van een militair handboek voor operaties ter bestrijding van guerrilla in steden en „het houden van manouvres in de cement- en asfaltjungle van elke grote Amerikaanse stad. Het zien van dergelijke oefeningen zou op zich al preventief kunnen werken".



Schaakcompetitie begint binnenkort

Aanzienlijk meer hoofdklassers

WILLEMSTAD — Volgend maand begint op Curacao de competitie om de kampioenschappen schaken in de hoofdklasse, de A-, B-, en C-klasse. Dit jaar wordt een heel nieuw systeem ingevoerd. Werden de voorgaande jaren de wedstrijden gespeeld gedurende enkele maanden, nu worden alle wedstrijden binnen drie weken gespeeld. Aan het einde van de competitie worden geen promotie-degradatie wedstrijden gespeeld maar de spelers die hiervoor in aanmerking komen, promoveren of degraderen automatisch.

Iedere week worden vier ronden gespeeld, waarbij geen uitstel mogelijk is. Men begint op maandag, 12 februari en vervolgt de wedstrijden op dinsdag, woensdag en donderdag. De partijen die eventueel worden afgebroken, worden in het weekeinde uitgespeeld. De speeltijd is iets korter dan voorheen: van 19.30 — 23.00, in een tempo van 35 zetten in zeven kwartier. Voor de jeugdspelers is van belang dat om elf uur iedere partij die nog niet afgelopen is, wordt afgebroken.

De vier hoogstgeplaatsten in de hoofdklasse komen tegen vier Arubanen uit om drie plaatsen in de Antilliaanse ploeg welke naar de zesde Serie del Caribe, die dit jaar in Nicaragua wordt gehouden, wordt afgevaardigd. De heer Ignacio Moron staat reeds genoteerd voor de Antilliaanse ploeg in zijn hoedanigheid van Antilliaans kampioen 1967. De vijfde plaats in de selectie is gereserveerd voor de winnaar van de jeugdselectiewedstrijden tussen Aruba en Curacao.

In de komende competitie zal veel van het uithoudingsvermogen van de spelers worden gevergd. Maar het is een goede training voor degenen die de Antillen in Nicaragua gaan vertegenwoordigen daar deze tijdens de Serie del Caribe twaalf achtereenvolgende dagen aan het schaakbord moeten zitten.

Het aantal deelnemers aan de competitie is nog niet definitief bekend, daar de inschrijving open is tot 19 januari. Wél staat vast, dat de hoofdklassegroep aanmerkelijk groter is dan het vorige jaar. Men kan zich inschrijven bij de wedstrijdleider van de verenigingen Capablanca, S.V Curacao en Dr Max Euwe.

Beleid landbouw van het bc besproken

WILLEMSTAD. — De meeste vragen welke gisteren aan gedeputeerde R. Winkel werden gesteld over de maatregelen die het B.C. dacht te nemen voor de bevordering van de landbouw op Curaçao, konden niet door de bewindsman worden beantwoord, daar deze eerst in het bezit wilde zijn van het rapport van de Grontmij., die in combinatie met een andere maatschappij een studie maakt van de landbouwmogelijkheden op het eiland. Hij kon niet veel meedelen.

Wèl kwam de raad te weten dat het rapport eerst in september zou uitkomen, maar dat daarna tweemaal uitstel werd gevraagd. Het ziet er nu naar uit dat men in maart uiteindelijk over dit document zou kunnen beschikken. Wat betreft de oprichting van een cooperatief bedrijf, hetgeen door een raadslid werd voorgesteld, kon de heer Winkel ook nog geen mededeling doen.

De traktorendienst aan de landbouwers die hiervoor in aanmerking komen, wordt binnen afzienbare tijd verbeterd, daar er op de begroting een post is opgenomen voor de aanschaf van vijf machines die aan deze mensen, volgens de gedeputeerde, tegen nog goedkopere prijzen dan nu, kunnen worden verhuurd. Belangrijk vond de heer Winkel ook dat men door de uitbreiding van het aantal machines de mogelijkheid heeft om te allen tijde, waar het nodig is, dienst te verlenen.

Een foto van de Braziliaanse kampioensploeg waterpolo. De gasten speelden eergister- en gisteravond proefwedstrijden. Ook voor vanavond staat een trainingswedstrijd op het programma. Morgen wordt niet gespeeld. Zondagmiddag om vier uur duiken de Brazilianen het water in het bad te Rust & Burgh in om twee officiele partijen te spelen. De toegang is gratis.

In eilandsraad Ged. Jonckheer over hotels

WILLEMSTAD. — Ook gedeputeerde A. Jonckheer kreeg na de eerste ronde van de algemene beschouwingen gisteren in de eilandsraad menige vragen te beantwoorden tijdens de begrotingsbehandeling. Een voorstel van de heer M. de Castro (PRP) om het Rif aantrekkelijker te maken voor mogelijke bouwers van hotels wees de heer Jonckheer van de hand. Hij wilde het eilandgebied niet voor deze kosten laten opdraaien terwijl reeds aangetoond is dat zonder deze maatregel (de bewindsman noemde het in aanbouw zijnde Holiday Inn hotel) de hotelbouwers toch worden aangetrokken en dat zij zelf kunnen zorgen voor het bouwrijp maken van het terrein.

Verschillende vragen over hotelprojecten die nog geen doorgang hebben gevonden, werden op de gedeputeerde afgevuurd. Deze verklaarde o.m. dat het project Slangenbaai nog niet verloren is hoewel aan dit hotel geen vergunning zal worden gegeven voor een casino. De bewindsman vertrouwde de raad toe dat eergistermorgen, vóór de vergadering nog, iemand van deze maatschappij bij hem is geweest en heeft meegedeeld dat een van de geldschieters zich heeft teruggetrokken maar dat men naar een ander uitziet.

Het project voor Sta Cruz lijkt volgens de gedeputeerde serieus. Het bc heeft aan de belanghebbenden evenals aan die in het project Hunt een ultimatum gesteld. Voor wat betreft het project Sta Cruz heeft dit al effect gesorteerd, daar men begonnen is met boringen te doen.

J. Evertsz: Baaien dicht voor eigen bevolking

WILLEMSTAD. — De heer J. Evertsz toonde zich in de eerste ronde van de behandeling van de begroting van Curaçao in de eilandsraad bezorgd over het feit dat door het toenemende aantal hotels op het eiland, de eigen bevolking een belangrijke vorm van recreatie wordt ontnomen, namelijk het zwemmen aan baaien. Indien het zo doorging, aldus de woordvoerder van de N.V.P., zouden binnenkort alle baaien en stranden bezet zijn door hotels en daardoor ontoegankelijk zijn voor het grote publiek.

De heer Winkel was in zijn antwoord in de eerste ronde van hetzelfde oordeel als de heer Evertsz, maar hij zei dat er nog een aantal baaien open zijn voor het publiek. Hij noemde Santa Cruz, Westpunt, Lagoen, Daibooi. Om te voorkomen dat de bevolking in haar recreatiemogelijkheden tekort wordt gedaan, aldus de gedeputeerde, is het B.C. van plan twee zwembaden, één te Marie Pompoen en één te Mundo Nobo, aan te leggen.

Ged. Rozendal: dit bc voert gezond beleid

Voorschotten ambtenaren verhoogden productie

WILLEMSTAD — Na een uitgebreid betoog kwam ged. S. G. M. Rozendal gistermorgen tot de conclusie dat het huidige bestuurscollege een „gezond financieel beleid" voert. Het was naar zijn mening onjuist nu te gaan praten of het eilandgebied de leningen krijgt, nodig ter financiering van de kapitaaldienst. Als men zo redeneert, dan zou men ook moeten gaan zeggen: zal men de middelen krijgen ter financiering van de gewone dienst.

De middelen voor de financiering van de kapitaaldienst zijn aangewezen, merkte hij op. Daarom waren de beide begrotingen (gewone- en kapitaaldienst) sluitend. Voor de dekking van de begroting 1967 had het Algemeen pensioenfonds 3,7 miljoen toegezegd te zullen lenen, zodat men nog vijf ton bij particuliere instellingen moest zien te krijgen. Voor de begroting '68 heeft het Pensioenfonds één miljoen toegezegd, terwijl het eilandgebied aan de hand van de verdeelsleutel recht op nog meer geld heeft. Men zal dus nog vier miljoen op de plaatselijke beleggingsmarkt moeten zien te krijgen.

Haalbare

In dit verband wordt overleg gepleegd om het aantrekkelijk te maken voor de beleggers op Curacao geld op lange termijn aan het eilandgebied te lenen. Daarom kon hij daaromtrent nog niets meedelen. Ook de betaling der rente leverde naar zijn mening geen moeilijkheid op, omdat daarvoor maatregelen zijn getroffen, zodat het budget verruimd is. Hoeveel het eilandgebied kan lenen bleek uit de begroting. Bij de opstelling daarvan had men het haalbare in het oog gehouden.

De uitbreiding in de personeelssector had vooral betrekking op gekwalificeerd personeel voor de administratie ondermeer de accountantsdienst. De centrale tabuleerdienst zal opgaan in het Computercentrum, waarvan het nood door een commissie van land en eiland zal worden aangesteld.

Verder was gebleken, dat er ook in de sector van schrijvers en klerken uitgebreid diende te worden. ... de nieuwe dienst Volksontwikkeling en cultuur en het hulpkantoor Santa Maria had men ambtenaren, die al ervaring hadden aangewezen.

Taakanalist

Volgende week wordt uit Nederland een taak analist verwacht die het bc van advies zal dienen. De bezoldigingsregeling met incorporatie der duurtetoeslag en verlofregeling enz. zal gebeuren geheel volgens de lijn, welke het land gaat volgen.

Bij de overname van het bewind was de situatie bij het onderwijs al slecht. Men kan niet verwachten, aldus de gedeputeerde dat men dit zo maar kan rechttrekken. Hij verklaarde dat regelingen te verwachten zijn om de studie voor MO- en NO-leraar te bevorderen. Het streven is er op gericht deze sectoren te Antillianiseren.

Misbruik situaties

Op de eerste plaats komt daarmee het MO. Dan zou ook een einde komen aan de situatie dat MO-leraren misbruik van de toestand maken. Dat het minder aantrekkelijk is geworden voor akte-bezitters om uitgezonden re worden naar de Antillen, paste geheel in de lijn van het onderwijsbeleid, verklaarde ged. Rozendal.

De inkomsten uit het toerisme liggen al bijna gelijk aan die uit de olie-industrie. Hij zag geweldige perspectieven. Daarnaast kwam dan de industrialisatie.

Het onderwijs 's middags om zo de school beter te benutten zou niet in het voordeel van de leerlingen zijn, meende de gedeputeerde. Hun belang gaat voor op eventuele economische belangen. De middelen uit de belastingen vloeien op het ogenblik regelmatiger binnen dan in het verleden het geval was. Ettelijke jaren was de situatie op dit gebied onbevredigend geweest. De bewindsman deelde mee, dat het hoofd van het toeristenbureau belast was met de verzorging van de eilandelijke tv-programma's.

Voorschotten

In juli 1967 trof het huidige bc een situatie aan, waarbij talrijke omstandigheden verkeerden. Dit als gevolg van de beslissing van het voorgaande bc geen voorschotten meer te verlenen.

In sommige gevallen waren de inhoudingen zo groot, dat een ambtenaar van zijn salaris bijna niets overhield. Het bc had toen besloten voorschotten te gaan geven. „Dit verbeterde ook het arbeidsklimaat", merkte de gedeputeerde op en het kwam zo de productiviteit ten goede. Voor dergelijke voorschotten bij sterfgevallen, huwelijk en dopen behoeft geen rente meer betaald te worden.

De levering van de belastingplaten voor de auto's was verlaat als gevolg van een staking in de VS. De gedeputeerde vond het voorstel voor een beroepskeuzebureau prachtig. Deze zaak zal bekeken worden.

Medische verzorging

Met ingang van 1 januari is er voor de werklieden in overheidsdienst een regeling getroffen voor de geneeskundige verzorging voor hun familieleden. Deze houdt in dat zij voortaan nog slechts tien procent zelf hoeven te betalen. De rest neemt de overheid op zich. Dat de regeling langer uitbleef dan men verwacht had was een gevolg van het feit, dat de verzekeringsmaatschappijen voor de premie welke het bc zich voorstelde, weinig te bieden hadden.

Ten aanzien van het gebruik van de begraafplaats te Brievengat kon hij de vergadering meedelen, dat een jaar geleden enige kerkgenootschappen hadden te kennen gegeven, dat zij gaarne een deel van die begraafplaats voor hun gemeenteleden zouden willen gebruiken. Daar was toen geen aandacht aan besteed. DOW was nu bijna klaar met de noodzakelijke calculaties. Het lag in de lijn der verwachtingen dat de begraafplaats toch nog gebruikt zou gaan worden.

Hoofd nieuwe dienst

De gedeputeerde stond er verbaasd over, dat het plan van het bc om de voorzitter van de Stichting buurtcentra (Jossy Martina red.) te benoemen voor de nieuwe dienst Volksontwikkeling en cultuur niet allerwege enthousiast ontvangen was. Deze nieuwe dienst toch zal een deel van zijn aandacht gaan besteden aan het werk van de buurtcentra en wie zou er nu beter op de hoogte zijn dan juist die voorzitter. Wat de taken van deze dienst zouden worden, was er gevraagd. Dat lag min of meer opgesloten in de naam. Ook de sportnoorde daarbij.

Eventuele steun aan het hotelproject van de heer S. Sprott (Alta Vista) zat er wel in, als dit maar schriftelijk en met redenen omkleed aangevraagd zou worden. Er was mondeling overleg geweest met de heer Sprott, maar een schriftelijke aanvraag met ondermeer een overzicht van de exploitatiekosten was uitgebleven. Het was dus niet zo, dat alleen de grote hotels geholpen werden door de overheid.

Periferie

Ged. Rozendal was zijn beantwoording aangevangen met de verklaring, dat hij helaas had moeten constateren, dat de raadsleden met hun vragen en opmerkingen aan de periferie van de begroting waren gebleven. Zo had men wel geklaagd, dat de begroting niet klopte, maar bij deze algemene klacht was het gebleven. Verder was er geschermd met partijpolitiek in de voorlichting, bij de buurtcentra, enz. maar dat waren opmerkingen, die men ging gebruiken als men geen degelijke argumenten meer had. Op dergelijke zaken hoefde hij dus niet in te gaan.

De belangstelling van de heer Winklaar voor de puntlassen, welke er gelegd zouden zijn bij de aanleg van de brug beantwoordde de gedeputeerde met: „op deze manier komt de heer Winklaar toch weer in de fundering terecht". Hij had uit diens opmerkingen opgemaakt, dat de heer Winklaar het niet eens was met de conclusie van het rapport der deskundigen. Dat was dan wel zijn zaak.

ShPx.Ex

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE Curaçaosche Voetbal Bond DISTRICT CURAÇAO

Nr 001/68 dd. 12 januari 1968

Inschrijvingen:

Country Club Wacao: Hector P. Hans en Siro B. Hoyer.
Atletico Luis Brion: Kenneth Hinds, Efraim Pedro Poulino, Daniel Mingeli, Lorenzo G. Muller, Gilbert Victor, Humphrey J. Helmeyer en Edgar F. de Palm.
S.I.T.H.O.C.: Harold Eugenia.
Jong Holland: Melvin H. Elisabeth.
Jong Curaçao: Erwin Cris Wever, Elvin Felix Martis, Sigfrid Victor, Eduardo Andres Christoffer, Humphrey Eisden, Wilfred Eugene Saro, Henry John Pinedo, Nelson Felix Francisco, Johannes Hendrik Martinus van Uytrecht.
C.S. Deportivo Barber: Marcel de Aquino en Frank Dorand.

Overschrijvingen:

Canisius Boys: Didley Lucas Jacobs (exlid F.C. Laakkwartier K.N.V.B.).
Jong Holland: Ludwig Thodé (exlid Jong Curaçao).
C.S. Deportivo Barber: Ernest Granville (exlid Country Club Wacao).
Atomic: Cesario Eustagio Paulina (exlid C.S. Deportivo Barber) en Emmanuel Thomas Aquino (exlid Union Deportivo).

HET BESTUUR

AHU-VERZOEK AAN BS OM VERKIEZING TE ORGANISEREN

WILLEMSTAD — De secretaris generaal van de Algemene Haven Unie (AHU), A. Nita, heeft aan het hoofd van de burgerlijke stand, bevolkingsregister en verkiezingen, A. L. Hollander, een verzoek overhandigd om de bestuursverkiezing voor genoemde vakbond te organiseren. Het gaat hierbij om de verkiezing van zeven bestuursleden.

Bij genoemde dienst werd de ontvangst van dit verzoek bevestigd. Er is nog geen beslissing genomen wat het antwoord zal zijn op dat verzoek. Blijkens het schrijven is het besluit over dit verzoek genomen in de bestuursvergadering van 15 augustus 1967. Er staan de handtekeningen onder van voorzitter W. (Papa) Godett, secretaris-generaal Nita, penningmeester D. Hoek en tweede secretaris L. Medina. Ondertussen heeft zich in het bestuur van de AHU een wisseling voorgedaan, doordat de heer Hoek zich heeft teruggetrokken. Dit als gevolg van moeilijkheden met de heer Nita.

In het verzoek van de AHU wordt gesproken over verkiezingen, welke geheel geheim moeten zijn en welke op een neutrale plaats gehouden moeten worden. Daarin wordt verder gesteld, dat de kandidaten zich bij genoemde dienst kunnen opgegeven, waarbij zij een pasfoto moeten inleveren en tevens moeten vermelden voor welke post zij zich beschikbaar stellen. Elke kandidatuur moet ondersteund worden door vijftien stemgerechtige leden van de AHU.

Het is nog niet bekend wanneer de verkiezing zal worden gehouden. Evenmin of de dienst medewerking zal verlenen of niet.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1968 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O.-akte van bekwaamheid tot **HET GEVEN VAN ONDERWIJS** of voor het getuigschrift van **KLEUTERLEIDSTER**, zich daartoe schriftelijk kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, **vóór 29 januari a.s.** Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboortenregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister.

Het examengeld, hetwelk vanaf **15 februari a.s.** ten kantore van de Landsontvanger kan worden voldaan bedraagt:

f. 40,— voor elk van de examens voor de L.O.-akten van bekwaamheid in de **Engelse taal**, de **Franse taal**, de **Hoogduitse taal**, de **Spaanse taal**, de **handelskennis**, **de wiskunde**, **de vrouwelijke handwerken** en de **handenarbeid**.

f. 35,— voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als **onderwijzer** en de examens voor de akten van bekwaamheid in de **lichamelijke oefening** en **de handwerken voor meisjes**.

f. 30.— voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als **onderwijzer** en een der examens voor de akten van bekwaamheid in de **lichamelijke oefening** en de handwerken voor meisjes.

f. 20.— voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als **hoofdonderwijzer**, het examen voor de akte van bekwaamheid als **onderwijzer**, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de **lichamelijke oefening**, de **handwerken voor meisjes** en het **handtekenen**.

f. 25.— voor het afleggen van het examen voor het getuigschrift van **kleuterleidster**.

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Men wordt verzocht het examengeld **vóór 1 maart** te storten en het bewijs van betaling of een gewaarmerkte copie daarvan aan het Departement van Onderwijs op te sturen.

Eenmaal betaalde examengeld worden niet terugegeven (art. 243 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 P.B. 1935 no. 49 zoals gewijzigd en aangevuld).

AANMELDINGEN DIE NA 29 JANUARI BINNENKOMEN WORDEN NIET MEER IN BEHANDELING GENOMEN.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P. T. M. SPROCKEL.

Te Koop Aangeboden

FIAT 600 '59. Grote commode, kinderledikantje, Ital. accordeon Silvertone, 120 bas, 5 reg. in houten koffer. Sta Cruz 31, Aruba.

2 BOEKENKASTEN, bureau en winterkleding voor meisje van 7 jaar. Simon Plaatstr. 13. Tel. 7056. Aruba.

AUT. wasmachine, bankstel, ijskast, kindercommode, stofzuiger, kinderledikant, naaimachine, keukentafeltje, kastje. Bontemantelstr. 25. O'stad. Aruba.

EETHOEK, bedden, porcelain, poppenwieg enz. Mohikanenstraat 13. San Nicolas. Aruba.

EETKAMERSET, helemaal Teak hout met 6 stoelen - kast - wandkast. Stadionweg 8 Tel. 1041. Aruba.

BROMFIETS merk „Magneet" z.g.a.n. Tel. 2961. Aruba.

TWEE moderne teakhouten fauteuiltjes (Mesker). f 35.— per stuk. tel 9-4628. Curaçao.

VOLKSWAGEN — 5 jaar oud z.g.s. Tel. 7260. Aruba.

HOLLANDSE kinderkleding (5 — 6 jaar) meisje, regenjas ± 11 jaar, dameskleding maat 42. J. J. de Vries. Berg Rancho (eind Gosieweg bij Brievengat) Curaçao.

ANTIEKE ronde tafel, ovale spiegel, schommelstoel, hang olielamp, schilderij P. v. Delft, Philips platenspeler, windfan, komplete filmuitrusting 8 mm. Sta. Rosaweg 133. Telf. 35460. Curaçao.

AUTOM. wasmachine, ijskast, radio, kinderbed, commode, box, stoelen, Volkswagen. Boebiweg 2. Curaçao.

WEGENS vertrek, ijskast, gasfornuis, meubilair, bedden enz. Tel. 1856 tussen 8 — 12 v.m. en 1—5 n.m. Aruba.

RENAULT Ondine f 625.—, slaapkamer, ijskast, wasmachine, lampen e.d. Ponton 88 Aruba.

WEGENS vertrek: Triumph Herald 3 jaar oud i.z.g.s., telefoon 23512 Curaçao.

BUFFET Theemeubel 2 stoelen, 1 rookstoel, tafel Televisie + Tafel. Commode. Kinderledikantje. Kastje. Maracaiboweg 24. Curaçao.

SPLINTER nieuwe ongebruikte Ford Cortina De Luxe 1968 voor 310 contant. Tel. 1406. Aruba.

WEGENS vertrek gehele inboedel in zeer goede conditie. Mauritslaan 13 R.C. Telf 9-2406. Uitsluitend na 4 uur. Curaçao.

SALON set Gotisch eiken. Philipsburgweg 9. Santa Maria. Curaçao.

OPEL Rekord 1963 in prima staat Tel. 44433. Curaçao.

OUD Hollands bankstel en eetkamer Secretaire. Minitafeltjes naaibox. 2 keukenstoelen. 2 st. 1 persbedden. Patrijsweg no. 1., tel. 49287 Curaçao.

SPORTWAGEN Austin Healey Sprite 1964 in prima conditie. Tel 36449. Curaçao.

BERGMEUBEL, keukenuitzet, jazz gitaar, auto Vauxhall. Gosieweg 153 Curaçao.

1964 TAUNUS stationwagon in goede staat. Fin. mogelijk tel. 9 4344 St. Michielsweg 5. Curaçao.

WIJ doen alles weg Cortina 67 radio, schilderstukken (uit de oost). Bij meubilair een hondje cadeau Siouxweg 22. Curaçao.

1 HOOGBOUWHUIS Julianadorp Parallelweg 9, tel. 9-4216. Curaçao.

Te Huur Aangeboden

WOONHUIS met 3 slaap... Gelegen O'stad. Bevragen ... lineкstr. 7. Tel. 2751 — Aruba.

TWEE airco kamers met ... Berg Altena 61. Tel. 11772. Cu...

GEMEUBILEERDE woning ... ving O'stad. Tel. 2000 — toe... Aruba.

WOONHUIS met 6 slaap... 2 badkamers. Santa Rosaweg ... Redelijke huurprijs. Inlicht... tel. 38302 of 13329 of Seroe ... 326. Curaçao.

EEN modern huis. Zaantj... 45 f 150.—. Inlichtingen. tel... Curaçao.

WEGENS verlof — ruim ... — van 1 april — 1 aug. '68. ...straat 48. Tel. 1191. Aruba.

EEN of twee persoons airco... met of zonder pension. Pie... 100 (boven). Telf. 13017. Cur...

RUIME frisse kamer met ... ingang en bad. Van Staveren... Tel. 35278. Curaçao.

Te huur gevraagd

GEMEUBILEERDE woning ... 16 april — 16 september. A. ... Generaalsweg 66. Cura...

GEMEUBILEERD woning ... ving O'stad. Saiati - Phone ... Aruba.

GEMEUBILEERD huis per ... of 1 maart voor echtpaar zonder kinderen. Tel. 5947. Aruba.

WOONHUIS — liefst om... Oranjestad — Tel. 1233. Aruba.

GEVRAAGD verlofgangershuis ... eind mei. Telefoon tijdens kantooruren 11291. Zonder kinderen. ...çao.

PER 1 Februari ongemeubileerde woning voor jong echtpaar z.k. ± f 160.—, tel. kantoor 11340 12, thuis 23695. Curaçao.

GEMEUBILEERDE woning 1 maand of langer tot 5 ... Tel. 44060. Curaçao.

HUIS per half april of 1 mei ... ± f 200.— p. maand. Enige ... name geen bezwaar. Telf. ... Curaçao.

Personeel gevraagd

GEZOCHT werkster voor ... gezin aanmelden Van Dorp ... banda. Curaçao.

SERIEUSE liefhebber gezocht ... het opduiken van vis en ... Pet Shop Colon. Curaçao.

GEZOCHT net inwonend ... meisje Andromedaweg 2 ... telefoon 35020. Curaçao.

Diversen

SPORTSCHOOL Braaf Orie... 12, tel. 36514. Nieuwe cursussen ... zowel voor dames, heren als ... Judo, karate, jiu jitsui, gymnastiek ... Curaçao.

AVONDKOOKCURSUS. Fijne ... ken. Inl. Koningin Juliana Huishoud... school, tel. 35414 of 53975. Cura...